

D 7a

Protektoratsbahnen Böhmen und Mähren  
Protektorátní dráhy Čech a Moravy

VORLÄUFIGE VORSCHRIFT

für

VEREINFACHTEN NEBENBAHNDIENST

ZATÍMNÍ PŘEDPIS

pro

ZJEDNODUŠENOU SLUŽBU

NA VEDLEJŠÍCH (MÍSTNÍCH) DRAHÁCH

Gültig von - Platí od

1. 8. 1944

Nur zum Dienstgebrauch.  
Ien pro služební potřebu.



1 9 4 4

Druck Dr. Ed. Grégr und Sohn in Prag, Hálek-Gasse 2  
Tiskem Dr. Ed. Grégra a syna v Praze, Hálkova 2

D 7a

EINFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN (EB)  
ZUR VORLÄUFIGEN VORSCHRIFT FÜR  
VEREINFACHTEN NEBENBAHNDIENST

D 7a

ZAVÁDĚCÍ USTANOVENÍ (ZU) K ZATÍMNÍMU  
PŘEDPISU PRO ZJEDNODUŠENOU SLUŽBU  
NA VEDLEJŠÍCH (MÍSTNÍCH) DRAHÁCH

D 7a

1944

Druck Dr. Ed. Grégr und Sohn in Prag, Hálek-Gasse 2  
Tiskem Dr. Ed. Grégra a syna v Praze, Hálkova 2

**Einführungsbestimmungen (EB)**  
**zur vorläufigen Vorschrift für vereinfachten Nebenbahndienst**  
**D-7a.**

Mit dem Inkrafttreten der Vorschrift D-7a wird auf Nebenbahnen mit vereinfachtem Fahrdienst die Gültigkeit der Vorschrift D-9 vom Jahre 1935 und 1938 und die damit zusammenhängenden Vorschriften aufgehoben.

Die vorläufige Vorschrift für den vereinfachten Nebenbahndienst enthält die auf Nebenbahnen mit vereinfachtem Fahrdienst zulässigen Abweichungen von den FV; soweit in dieser Vorschrift nichts anders vorgeschrieben ist, gelten die Fahr-dienstvorschriften.

§ 1 (1): Unter »planmäßige Züge« sind Regel- und Bedarfszüge zu verstehen.

§ 11 (1): Die zum Kreuzen (Überholen) geeigneten und von der Direktion hierzu bestimmten Zuglaufstellen sind im Bildfahrplan durch einen vollen Strich gekennzeichnet. Ein unterbrochener Strich bedeutet Zuglaufstellen ohne Kreuzungs-(Überholungs-) Möglichkeit.

§ 11 (6) und § 15 (2): Der Zugführer hat beim Vorbereiten des Fahrberichtes nach FV § 48 (6) alle Zuglaufstellen, auch die, in denen der Zug durchfährt, vorher einzutragen.

§ 15 (a): Der Zugführer vermerkt im Fahrtheft die außerplanmäßigen Zuglaufstellen durch ein Ringeln am linken Rand vor dem Namen der Zuglaufstelle.

Anlage 6: Der Vordruck ist handschriftlich zu beschaffen.

**Zaváděcí ustanovení (ZU)**  
**k zatímnímu předpisu pro zjednodušenou službu na vedlejších**  
**(místních) drahách D-7a.**

Zavedením předpisu D-7a pozbývá na vedlejších (místních) drahách se zjednodušenou dopravní službou platnost předpis D-9 z roku 1935 a 1938 a s ním související předpisy.

Zatímní předpis pro zjednodušenou službu na vedlejších (místních) drahách obsahuje odchylky od DP, dovolené na trati se zjednodušenou dopravní službou; není-li v tomto předpise předepsáno nic jiného, platí dopravní předpisy.

§ 1 (1): »Vlaky podle jízdního řádu« se rozumí vlaky pravidelné a vlaky podle potřeby.

§ 11 (1): Tratové služby, v nichž lze křížovat (předjíždět) a jež k tomu byly ředitelstvem určeny, jsou vyznačeny v nákresech jízdních řádů plnou čarou; čárkovanou čarou jsou vyznačeny tratové služby, kde nelze křížovat (předjíždět).

§ 11 (6) a § 15 (2): Vlakovodoucí zapisuje podle DP § 48 (6) již napřed všechny tratové služby, i ty, v nichž vlak projíždí.

§ 15 (2): Vlakovodoucí poznamená ve vlakovise mimořádné ohlašovací služby kroužkem před jménem tratové služby.

Priloha 6: Tiskopis se pořídí rukopisně.

**D 7a**

Protectoratsbahnen Böhmen und Mähren  
Protectorátní dráhy Čech a Moravy

VORLÄUFIGE VORSCHRIFT

für

**VEREINFACHTEN NEBENBAHNDIENST**

ZATÍMNÍ PŘEDPIS

pro

**ZJEDNODUŠENOU SLUŽBU**

**NA VEDLEJŠÍCH (MÍSTNÍCH) DRAHÁCH**

Gültig von - Platí od

1. 8. 1944

Nur zum Dienstgebrauch.  
Jen pro služební potřebu.



1 9 4 4

Druck Dr. Ed. Greger und Sohn in Prag, Hálek-Gasse 2  
Tiskem Dr. Ed. Gregera a syna v Praze, Hálkova 2

**D 7a**

**Geschäftsführung:** Ministerium für Verkehr und Technik  
(Eisenbahnverwaltung)

**Druck:** Eisenbahndirektion Prag

## Verteilungsplan

- a) für die Vorschritt
- Ministerium für Verkehr und Technik (Eisenbahnverwaltung)
  - Betriebszentrale
  - Eisenbahndirektionen
  - Ämter
  - Oberzugleitungen
  - Zugleitungen\*)
  - Bahnöfe\*)
  - Betriebswerke\*)
  - Streckenbauleitungen\*)
  - Bahnmeister\*)
  - Zugführer und Triebwagenschaffner\*)
- b) für die Vordrucke
- Anlage 2 Fernsprechnachrichtendienst: Bahnöfe\*) und Haltepunkte\*)
- Anlage 7 Bahnhofsfahrordnung für Zuglaufstellen: Bahnöfe\*)

Eingeführt durch Erlass des Ministeriums für Verkehr und Technik  
Eisenbahnverwaltung vom 13. Juni 1944, Z. E-II-21.844/44-24.

\*) Soweit beteiligt, sonst nach Anordnung der Eisenbahndirektion.

**Vedení:** Ministerstvo dopravy a techniky (železniční správa)  
**Tisk:** Ředitelství drah v Praze.

## Rozdělovací

- a) pro předpis
- ministerstvo dopravy a techniky (železniční správa)
  - provozní ústředí
  - ředitelství drah
  - úřady
  - hlavní vlakové správy
  - vlakové správy\*)
  - stanice\*)
  - výtopny\*)
  - traťové stavební správy\*)
  - traťmistři\*)
  - vlakvedoucí a průvodčí motorových vozů\*)
- b) příloh
- Příloha 2 Telefonní záznamník pro traťové služby: stanice\*), zastávky\*)
- Příloha 7 Seznam vlaků pro stanění zaměstnanců v traťových službách: stanice\*)

Zavedeno vnosom ministerstva dopravy a techniky (železniční správa) z 13. června 1944, č. E-II-21.844/44-24.

\*) Pokud jsou znáštaněny, jinak na rozkaz ředitelství.



# Inhaltsverzeichnis

# Obsah

	Seite
<b>1. Abschnitt. Betriebsdienst.</b>	
§ 1 Voraussetzungen für den vereinfachten Fahrdienst . . . . .	8
§ 2 Zugleitstrecke, Zugleitbahnhof, Zuglaufställe, Zugleiter . . . . .	8
§ 3 Besetzung der Zuglaufstellen . . . . .	12
§ 4 Aufsichts- und Fahrdienst auf den Zuglaufstellen . . . . .	12
§ 5 Fahrdienst auf der Zugleitstrecke . . . . .	14
§ 6 Zugfolge innerhalb der Zugleitstrecke, Zuglaufmeldungen Zuglaufmeldestellen . . . . .	14
§ 7 (bleibt offen) . . . . .	24
§ 8 Fernschriftliches Zugmeldeverfahren . . . . .	24
§ 9 Einfahrt in eine Zuglaufställe . . . . .	24
§ 10 Ausfahrt aus einer Zuglaufställe . . . . .	26
§ 11 Zugkreuzungen und ihre Verlegung . . . . .	28
§ 12 Überholungen und ihre Verlegung . . . . .	34
§ 13 Festsetzung der planmäßigen Zuglaufmeldestellen . . . . .	36
§ 14 Unterlagen für die Betriebsführung . . . . .	38
§ 15 Festsetzung der außerplanmäßigen Zuglaufmeldestellen . . . . .	38
§ 16 Züge ohne Zugbegleiter, Aufgaben der Lokomotivmannschaft . . . . .	40
§ 17 Verwendung der Agenten im Betriebsdienst . . . . .	40
§ 18 Unfallmeldestelle . . . . .	42
<b>2. Abschnitt. Sicherungs- und Fernmeldeanlagen.</b>	
§ 19 Sicherungs- und Fernmeldeanlagen . . . . .	44
<b>3. Abschnitt. Personalanlegenheiten.</b>	
§ 20 Ausbildung und Verwendung der Bediensteten . . . . .	48
§ 21 Verhältnisse der Bahngewerks . . . . .	50
<b>4. Abschnitt. Schlußbestimmungen.</b>	
§ 22 Ausführungsbestimmungen . . . . .	52

## Anlagen

Anlage 1 Beispiele für die Gestaltung der Zugleitstrecken . . . . .	56
» 2 Fernsprechbuch für Zuglaufstellen . . . . .	57
» 3 Zugmeldebuch für den Zugleitbahnhof . . . . .	59
» 4 Bildfahrplan (Beispiel) . . . . .	66
» 5 Buchfahrplan . . . . .	67
» 6 Übersicht der planmäßigen Zuglaufmeldungen . . . . .	68
» 7 Bahnhofsfahrordnung . . . . .	69
» 8 Zugverzeichnis . . . . .	71

## 1. část. Služba dopravní.

Strana

§ 1 Předpoklady pro zjednodušenou dopravní službu . . . . .	9
§ 2 Dirigovaná trať, dirigujiící stanice, traťová služba, dirigent . . . . .	9
§ 3 Obsazení traťových služeben . . . . .	13
§ 4 Dozorčí a dopravní služba v traťových služebnách . . . . .	13
§ 5 Dopravní služba na dirigované trati . . . . .	15
§ 6 Sled vlaků na dirigované trati, zprávy o jízdě vlaků, ohla- šovací služby . . . . .	15
§ 7 (nevyplněn) . . . . .	25
§ 8 Telegrafické ohlašování vlaků . . . . .	25
§ 9 Vjezd do traťové služby . . . . .	25
§ 10 Odjezd z traťové služby . . . . .	27
§ 11 Křížování vlaků a překládání křížování . . . . .	29
§ 12 Předjíždění a překládání předjíždění . . . . .	35
§ 13 Stanovení pravidelných ohlašovacích služben . . . . .	37
§ 14 Pomůcky pro řízení dopravy . . . . .	39
§ 15 Stanovení mimořádných ohlašovacích služben . . . . .	39
§ 16 Vlaký bez průvodčích, povinnosti strojního mužstva . . . . .	41
§ 17 Použití agentů v dopravní službě . . . . .	41
§ 18 Služba určená pro oznamování nehod . . . . .	43

## 2. část. Zabezpečovací a dorozumivací zařízení.

§ 19 Zabezpečovací a dorozumivací zařízení . . . . .	45
--	----

## 3. část. Osobní záležitosti.

§ 20 Výevik a použití zaměstnanců . . . . .	49
§ 21 Poměr drážních agentů . . . . .	51

## 4. část. Závěrečná ustanovení.

§ 22 Prováděcí nařízení . . . . .	53
-----------------------------------	----

## Přílohy

Příloha 1 Příklady na uspořádání dirigovaných tratí . . . . .	56
» 2 Telefonní zápisník pro traťové služby . . . . .	57
» 3 Zápisník pro ohlašování vlaků pro dirigujiící stanici . . . . .	59
» 4 Nákretný jízdni řád (příklad) . . . . .	66
» 5 Sešitový jízdni řád . . . . .	67
» 6 Přehled pravidelných zpráv o jízdě vlaků . . . . .	68
» 7 Seznam vlaků pro stanění zaměstnanců . . . . .	69
» 8 Seznam vlaků . . . . .	71

# 1. Abschnitt.

## Betriebsdienst.

### § 1.

#### Voraussetzungen für den vereinfachten Fahrdienst.

- (1) Auf eingeleisigen Nebenbahnen mit einem Zugverkehr von höchstens 20 plannmäßigen Zügen innerhalb 24 Stunden kann die Direktion bei einfachen Betriebsverhältnissen den vereinfachten Fahrdienst nach den Bestimmungen dieser Vorschrift einführen.
- (2) Ist die Zahl der Züge größer, so ist der vereinfachte Fahrdienst nur mit Genehmigung des MVT zulässig.
- (3) Soweit in dieser Vorschrift nichts anderes vorgeschrieben ist, gelten die Fahr dienstvorschriften (FV).

### § 2.

#### Zugleitstrecke, Zugleitbahnhof, Zuglaufstelle, Zugleiter.

- (1) Beim vereinfachten Fahrdienst wird eine Strecke in einen Zugleitbahnhof oder mehrere Abschnitte, »Zugleitstrecken«, eingeteilt, innerhalb deren ein Bahnhof, der »Zugleitbahnhof«, für die Regelung und Sicherung des Zugverkehrs bestimmt wird. Die anderen Bahnhöfe (Haltepunkte, Anschlussstellen) heißen: »Zuglaufstellen«.

(2) Eine Zugleitstrecke beginnt mit dem Zugleitbahnhof oder unmittelbar hinter einer selbständigen Betriebsstelle und endet unmittelbar vor dem nächsten Zugleitbahnhof oder einer selbständigen Betriebsstelle. Zwischen Zugleitstrecken oder zwischen Zugleitstrecken und selbständigen Betriebsstellen darf

Umfang der Zugleitstrecke

# 1. část.

## Služba dopravní.

### § 1.

#### Předpoklady pro zjednodušenou dopravní službu.

- (1) Na jednokolejných vedlejších (místních) drahách, na nichž podle jízdního řádu jezdí nejvíce 20 vlaků za 24 hodin, může ředitelství zavést za zjednodušených provozních poměrů zjednodušenou dopravní službu podle ustanovení tohoto předpisu.
- (2) Je-li počet vlaků větší, smí se zavést zjednodušená dopravní služba jen se schválením MDT.
- (3) Není-li v tomto předpise předepsáno nic jiného, platí dopravní předpisy (DP).

### § 2.

#### Dirigovaná trať, dirigující stanice, traťová služba, dirigent.

- (1) Při zjednodušené dopravní službě se určí buď jedna pro celou trať, nebo se trať rozdělí na několik úseků, nazývaných »dirigující stanice«  
»dirigované trati«  
a v každém úseku se určí dirigující stanice pro řízení a zabezpečení vlakové dopravy. Ostatní stanice (zastávky, nákladisté) se nazývají: »traťové služby«.

(2) Dirigovaná trať začíná stanicí dirigující nebo přímo za samostatnou dopravní službou a končí přímo před nejbližší stanicí dirigující nebo před samostatnou dopravní službou. Mezi dirigovanými tratěmi nebo mezi dirigovanými tratěmi a samostatnými dopravními službami nesmí být širá trať.

Dirigovaná  
trať, dirigující  
stanice, traťo-  
vá služba

Obvod dirigo-  
vané trati

keine freie Strecke liegen. Bei Stichbahnen ist der Endbahnhof in die Zugleitstrecke einzubeziehen.

Für die Unterteilung einer Strecke in Zugleitstrecken sind in der Anlage 1 Beispiele gegeben.

(3) Im Bildfahrplan sind die Zugleitstrecken, wie im Kopf der Anlage 4 dargestellt, zu bezeichnen.

(4) Die Zugleitbahnhöfe müssen mit einem Betriebsbeamten, dem

»Zugleiter«

besetzt sein.

(5) Über dem Arbeitsplatz des Zugleiters ist ein Schaubild der Zugleitstrecke anzubringen. Es ist so auszugestalten, daß die jeweilige Besetzung der Strecke mit Zügen, Sonder- und Arbeitszügen und Nebenzugfahrzeugen, getrennt nach den Fahr- richtungen, anschaulich dargestellt werden kann.

Außerdem sind auf einem besonderen Lageplan darzustellen: die Neignungsverhältnisse in allen Betriebsstellen und Teilstrecken der Zugleitstrecke, Kilometerlage, nutzbare Gleislängen, Nummerierung der Weichen und ihre Sicherung, Lage der Gleissperren (Entgleisungsschuh, Sperrbäume), Abhängigkeit der Weichen von den Gleissperren, Lage des Bahnhofsgebäudes, der Fernsprechkabine, Gitterschuppen, Wasserkranne, Putzgruben usw.

Im Zugleitbahnhof muß außerdem vorhanden sein:

a) ein nach den einzelnen Zuglaustellen der Zugleitstrecke übersichtlich zusammengefaßtes Bahnhofsbuch. Das Betriebsamt bestimmt, ob auch andere Zuglaustellen der Zugleitstrecke das Bahnhofsbuch erhalten sollen,

b) Verzeichnisse der Weichenschlüssel und der Schlüssel von Entgleisungsschuhern usw., die an Zugführer ausgehändigt werden, mit Angabe der Form dieser Schlüssel, sowie Verzeichnisse der zugehörigen Ersatzschlüssel,

c) Dienstpläne für das Reinigen und Schmieren der Weichen in den unbesetzten oder nur mit einem Agenten besetzten Zuglaustellen.

Mit der Abschrift des Verzeichnisses der Schlüssel nach b) müssen auch die mit der Zugleitstrecke unmittelbar zusammenhängenden selbständigen Betriebsstellen versehen sein.

Der Zugleitbahnhof kann nach Anordnung des Betriebsamts auch mit anderen Beihilfen zur Erleichterung des Dienstes des Zugleiters ausgerüstet sein.

Dirigovaná trať, dirigující stanice, traťová služebna, dirigent

Konečné stanice kusých drah je třeba pojmenouti do dirigované trati.

V příloze I jsou uvedeny příklady pro rozdělení trati na dirigované úseky.

(3) V nákresem jízdním řádu je třeba vyznačiti dirigované trati tak, jak je znázorněno v záhlaví přílohy 4.

(4) Dirigující stanice musí býti obsazeny dopravním úředníkem, jenž se nazývá

»dirigent«.

(5) Nad dirigentovým pracovním stolem je třeba umístiti náčrtek dirigované trati. Musí býti tak upraven, aby bylo možno znázorniti na něm oddělené podle směru jízdy obsazení trati vlaky, zvláštními a pracovními vlaky a drobnými vozidly.

Mimo to je třeba vyznačiti ve zvláštním nákrese, sklonové poměry všech služeben a úseků dirigované trati, kilometrování, užitečné délky kolejí, očíslování výměn, způsob jejich zajištění, umístění uzávěr kolejí (výkolejiek, kolejových zábran), závislosti mezi výměnami a uzávěrami kolejí, polohu přijímacích bndov, telefonních hovorren, skladíš, vodních jeřábů, čistících jam atd.

Dirigující stanice musí míti mimo to:

a) společný staniční řád dirigované trati, upravený přehledně podle jednotlivých traťových služeben. Provozní úřad rozhodne, zda i jiné traťové služby dirigované trati mají míti staniční řád,

b) seznamy hlavních klíčů od výměn, výkolejiek atd., jež se vydávají vlakvedoucím, s uvedením typů těchto klíčů, jakož i seznamy příslušných náhradních klíčů,

c) rozvrhy čištění a mrazání výměn v neobsazených traťových služebnách nebo v traťových služebnách, obsazených jen agentem.

Samostatné dopravní služby, s nimiž dirigovaná trať přímo sousedí, musí též míti opis seznamu klíčů podle b).

Podle rozhodnutí provozního úřadu může býti dirigující stanice vybavena ještě jinými pomůckami pro usnadnění služby dirigentovy.

Příloha I

Nákresem  
jízdní řád  
Příloha 4

Dirigent

Nákresem

## § 3.

**Besetzung der Zuglaufstellen.**

Zuglaufstellen können mit einem Betriebsbeamten oder einem Agenten besetzt oder unbesetzt sein. Zuglaufstellen mit Einfahrtsignalen oder Deckungsscheiben müssen mit einem Betriebsbeamten besetzt sein, wenn für sie nicht ausnahmsweise durch ihre Grundstellung »Fahrt frei« zugelassen ist. Ob Zuglaufstellen ohne Einfahrtsignale mit einem Betriebsbeamten zu besetzen sind, hängt von den örtlichen Betriebsverhältnissen ab. In Frage kommen Bahnhöfe, auf denen Rangierarbeiten in größerem Umfange auszuführen sind, und wichtigere Kreuzungsbahnhöfe.

## § 4.

**Aufsichts- und Fahrdienst auf den Zuglaufstellen.**

(1) Auf Zuglaufstellen, die mit einem Betriebsbeamten besetzt sind, ist dieser Aufsichtsbeamter und Bahnhofsfahrdienstleiter. Er wird im folgenden

Aufgaben des  
örtlichen  
Betriebs-  
beamten

genannt.

»Aufsichtsbeamter«

Die Direktion bestimmt in den AB für jede Zuglaufstelle je besonders, welche Bedienstete im Sinne dieser Bestimmung als Aufsichtsbeamte zu betrachten sind.

(2) Auf den mit Agenten besetzten und auf den unbesetzten Zuglaufstellen übt der Zugführer den Dienst des Aufsichts-Zugführers aus. Bei Kreuzungen und Überholungen übernimmt der Zugführer des zuerst auf der Zuglaufstelle einfahrenden Zuges für beide Züge die Geschäfte des Aufsichtsbeamten und Bahnhofsfahrdienstleiters. Er sorgt daher für die Erfüllung der betrieblichen Bedingungen zur Einfahrt des zweiten Zuges und erteilt auch die Einfahrerlaubnis an den zweiten Zug.

Der Zugführer ist als Aufsichtsbeamter für die richtige Stellung der Weichen verantwortlich, die

- im Kreuzungs- und Überholungsbahnhof vom Gegen- oder nachfolgenden Zug befahren werden,
- vom eigenen Zug bei der Ausfahrt aus Zuglaufstellen befahren werden, in denen der Zug hält [s. § 10 (2)],
- in Zuglaufstellen, vor denen er hält, um die Weichen in das vorgeschriebene Gleis umzustellen.

Die Prüfung des Fahrwegs führt der Zugführer persönlich durch.

Der Zugführer ist auch dafür verantwortlich, daß nach Ausfahrt aus einer Zuglaufstelle sowie nach Beendigung der

## § 3.

**Besetzung der traktierten Dienststellen.**

Traktierte Dienststellen können besetzt oder unbesetzt sein. Traktierte Dienststellen mit Einfahrtsignalen oder Deckungsscheiben müssen mit einem Betriebsbeamten besetzt sein, wenn für sie nicht ausnahmsweise durch ihre Grundstellung »Fahrt frei« zugelassen ist. Ob traktierte Dienststellen ohne Einfahrtsignale mit einem Betriebsbeamten zu besetzen sind, hängt von den örtlichen Betriebsverhältnissen ab. In Frage kommen Bahnhöfe, auf denen Rangierarbeiten in größerem Umfange auszuführen sind, und wichtigere Kreuzungsbahnhöfe.

## § 4.

**Dozorei und Fahrdienst auf den traktierten Dienststellen.**

(1) V traktovaných služebních, obsazených dopravním zaměstnancem, jest tento zaměstnanec dozorečím úředníkem a staničním výpravčím vlaku. V dalším textu jest označován jako »dozoreč úředník«.

Úkoly  
místního  
dopravního  
zaměstnance

Které zaměstnanec lze považovati za dozoreč úředníky ve smyslu tohoto ustanovení, určí ředitelství v PN pro každou traktovanou službu zvlášť.

(2) V traktovaných služebních, které jsou obsazeny agentem nebo které nejsou obsazeny, vykonává vlakvedoucí službu dozoreč úředníka. Při křižování a předjíždění přejímá vlakvedoucí vlaku, který přijel do traktované služby dříve, úkoly dozoreč úředníka a staničního výpravčího pro oba vlaky. Proto se stará, aby byly splněny dopravní podmínky pro vjezd druhého vlaku a dává také svolení k vjezdu druhému vlaku.

Úkoly vlak-  
vedoucího  
v traktovaných  
služebních

Vlakvedoucí jako dozoreč úředník je odpovědný za správnou polohu výměn,

- po nichž pojede ve staničních křižovacích a předjížděcích očekávaný vlak opačného směru nebo vlak následný,
- po nichž pojede jeho vlastní vlak při odjezdu z traktované služby, v nichž zastavuje [viz § 10 (2)],
- v traktovaných služebních, před nimiž zastavuje za tím účelem, aby přestavil výměny na předepsanou kolej.

Jízdní cestu přežkouší vlakvedoucí sám.

Vlakvedoucí je odpovědný též za to, aby po odjezdu vlaku z traktované služby, jakož i po ukončení jízdy a posunu v tra-

Fahrt und des Rangierens in einer Zuglaufstelle, in der die Fahrt endet, alle Weichen (Gleissperren usw.) in vorgeschriebener Stellung verschlossen werden.

(3) Die Zugführer, die eine Zugleitstrecke befahren, müssen vom Vorstand des Betriebsamts für die unbesetzten und die mit Agenten besetzten Zuglaufstellen, auf denen nach den Bestimmungen der Direktion Züge kreuzen und überholen dürfen, formlos als Bahnhofsfahrdienstleiter geprüft sein.

Da der Zugführer auch Weichen bedienen oder ihre Bedienung beaufsichtigen muß, hat er in der Prüfung auch die Kenntnis der in Frage kommenden Bestimmungen der Stellwerksvorschriften nachzuweisen.

## § 5.

**Fahrdienst auf der Zugleitstrecke.**

(1) Jede Betriebshandlung, die den Zugverkehr auf der Zugleitstrecke betrifft, bestimmt der Zugleiter. Er ist

»Streckenfahrtdienstleiter«

[VP § 7 (4)] für die zugehörige Zugleitstrecke.

(2) Fahrten mit Nebenfahrzeugen über das Einfahrsignal (die Trapeztafel) oder die Einfahrweiche hinaus und Rangieren über den Rangierhalbpflock oder die Einfahrweiche hinaus bedürfen daher der Zustimmung des Zugleiters.

(3) Der Zugleiter hat das Einlegen eines Sonderzugs und den Anfall eines Regelzugs oder eines bereits eingeleiteten Sonderzugs allen beeinflussten Zügen bekanntzugeben, bei Sonderzügen, die nicht im Buchfahrplan enthalten sind, mit Angabe der planmäßigen Kreuzungs- und Überholungsbahnhöfe.

## § 6.

**Zugfolge innerhalb der Zugleitstrecke, Zuglaufmeldungen, Zuglaufmeldestellen.**

(1) Der Zugleiter regelt den Zuglauf auf der Zugleitstrecke nach den Meldungen, die er von den Zuglaufstellen erhält. Diese Meldungen werden

»Zuglaufmeldungen«

genannt. Sie sind ebenso wie die Aufträge des Zugleiters an die verantwortlichen Bediensteten auf den Zuglaufstellen keine Zugmeldungen im Sinne des § 12 FV.

(2) Die Zuglaufmeldungen werden auf dem Fernsprecher gegeben, und zwar:

fové služebně, v níž jízda končí, byly všechny výměny (výkolejky atd.) uzamčeny v předepsané poloze.

(3) Vlakvedoucí jezdící na dirigované trati, musí vykonati u přednosti <sup>Zkouška vlakvedoucích</sup> ~~provězeního~~ úřadu zkoušku způsobilosti pro službu staničního výpravčího vlaku v neobsazených traťových služebnách nebo traťových služebnách obsazených agentem, v nichž podle rozhodnutí ředitelství smějí vlaky křížovati a předjížděti.

Poněvadž vlakvedoucí musí také obsluhovati výměny nebo dohlížeti na jejich obsluhu, musí při zkonšce prokázati i znalosti příslušných ustanovení předpisu o obsluze zabezpečovacího zařízení.

## § 5.

**Dopravní služba na dirigované trati.**

(1) Dirigent určuje každý dopravní úkon, který se týká dopravy vlaku na dirigované trati. Dirigent je

»traťový výpravčí vlaku«

[DP § 7 (4)] pro příslušnou dirigovanou trať.

(2) Pro jízdy podřadných vozidel za vjezdové návěstidlo (lichoběžníkovou tabulku) nebo za krajní vjezdovou výhybku a pro posunování na kolik zakazující posun nebo za krajní vjezdovou výhybku je proto třeba souhlasu dirigentova.

(3) Dirigent zpravi o zavedení zvláštního vlaku a o oděknutí pravidelného nebo již zavedeného zvláštního vlaku všechny dotčené vlaky, a pokud jde o zvláštní vlak, jehož jízdní řád není obsažen v sešitovém jízdním řádu, i s uvedením pravidelných křížovacích a předjížděcích stanic.

## § 6.

**Sled vlaku na dirigované trati, zprávy o jždě vlaku, ohlašovací služebny.**

(1) Dirigent řídí vlakovou dopravu na dirigované trati podle hlášení traťových služeben. Tato hlášení se nazývají

»zprávy o jždě vlaku«.

Nelze je považovati, právě tak, jako příkazy dirigentovy odpovědným zaměstnancům v traťových služebnách, za ohlašování vlaku ve smyslu § 12 DP.

(2) Zprávy o jždě vlaku se dávají telefonem. Dává je

Zprávy o jždě vlaku

auf den mit einem Aufsichtsbeamten oder einem Agenten besetzten Zuglaufstellen von diesen, — auf den unbesetzten Zuglaufstellen vom Zugführer. Es sind zu unterscheiden:

planmäßige und außerplanmäßige Meldungen.

Auf welchen Zuglaufstellen planmäßige Zuglautmeldungen abzugeben sind, ist für jeden einzelnen Zug nach den Bestimmungen im § 13 festzustellen und im Fahrplan anzugeben.

(3) Eine Zuglaufstelle ist für den Zug, für den sie eine Zuglautmeldung abgibt:

»Zuglautmeldestelle«.

Außerdem wird eine Zuglaufstelle zur Zuglautmeldestelle, sobald auf ihr für einen Zug eine außerplanmäßige Meldung erstattet oder angeordnet wird (s. § 15).

Ein Zug darf von einer Zuglautmeldestelle nur mit Zustimmung des Zugleiters abfahren [siehe aber (5a)].

Auf den mit einem Aufsichtsbeamten oder einem Agenten besetzten Zuglaufstellen übermitteln diese die Aufträge des Zugleiters an den Zugführer.

(4) Der Zugleiter darf einem vorausgehenden Zug einen zweiten erst folgen lassen, wenn er von einer vorgelegenen Zuglaufstelle die Meldung über die Ankunft des vorausgehenden Zuges hat. Will der Zugleiter den Zug im Abstand nur einer Zuglaufstelle folgen lassen, so darf er es nur,

A. wenn die Meldung über die Ankunft — wenn die vorgelegene Zuglaufstelle mit Einfahrtsignalen ausgerüstet ist — den Zusatz enthält, daß das Einfahrtsignal auf »Halt« gestellt ist, oder

B. wenn die vorgelegene Zuglaufstelle noch die Zusatzmeldung abgegeben hat, daß der Zug die Zuglaufstelle verlassen hat.

Diese Meldung darf erst abgegeben werden, wenn der ausführende Zug mit Zugschluß die vom Betriebsamt festgesetzte Stelle überfahren hat. Diese Stelle soll etwa 100 m vor der Stelle liegen, wo der längste Zug mit der Spitze hält.

(5) In Ausnahmefällen — zur Sicherung von Anschlüssen bei Verspätungen usw. — darf der Zugleiter auch einem Zug, dessen Ankunft auf einer unbesetzten Zuglaufstelle vom Zugführer gemeldet ist, einen zweiten im Abstand nur einer Zuglaufstelle folgen lassen, ohne daß eine

v traťových služebnách, obsazených dozorcím úředníkem nebo agentem, tento zaměstnanec,

v neobsazených traťových služebnách vlakvedoucí.

Rozeznáváme:

pravidelné a mimořádné zprávy.

V kterých traťových služebnách se podávají pravidelné zprávy o jízdě vlakov, určí se pro každý jednotlivý vlak podle ustanovení § 13 a oznámí se v jízdním řádu.

(3) Traťová služebna, podávající zprávu o jízdě vlakov, jest pro něj

»ohlašovací služebna«.

Ohlašovací služebny

Mimo to se traťová služebna stává ohlašovací služebnou, jakmile se v ní podává mimořádná zpráva o nějakém vlaku nebo se nařizuje, aby v ní byla podána (viz § 15).

Vlak smí odjeti z ohlašovací služebny jen se souhlasem dirigenta [viz však (5a)].

V traťových služebnách, obsazených dozorcím úředníkem nebo agentem, dodají tito zaměstnanci příkazy dirigenťovy vlakvedoucímu.

Sied vlakov

(4) Dirigent smí dovoliti jízdě vlakov za předchozím vlnkem leprve tehdy, když obdržel z některé přední traťové služebny zprávu, že tam předchodzí vlak přijel. Chce-li dirigent dovoliti jízdě následného vlakov ve vzdálenosti jen jedné traťové služebny, smí tak učiniti jen tehdy,

A. když zpráva o příjezdu — jsou-li v přední traťové služebně vjezdová návěstidla — obsahuje dodatek, že vjezdové návěstidlo je v poloze »Stůj«, nebo

B. když přední traťová služebna ohlásila dodatkovou zprávu, že vlak z této traťové služebny odjel.

Tato zpráva se smí dáti leprve tehdy, když konec odjíždějícího vlakov minul místo, určené provozním úředníkem. Toto místo má být asi 100 m před místem, na němž zastavuje čelem nejdlejší vlak.

(5) Ve výjimečných případech — k zajištění přípojů při zpožděních atd. — smí dirigent dovoliti také jízdě následného vlakov ve vzdálenosti jen jedné traťové služebny za vlakem, jehož příjezd do neobsazené traťové služebny ohlásil vlakvedoucí, aniž byla splněna podmín-

der Bedingungen (4) A oder B erfüllt ist. Er hat dann dem nachfolgenden Zug mit Befehl Ad die Weisung zu erteilen:

z. B.: »Zug 4566 hat vor der Zuglaufstelle Chwalau zu halten und vorsichtig einzufahren.«

Zugfolge bei unzulässiger Verständigung

(5a) Die Zugführer tragen während der Störung der Verständigungsmittel die Ankniff- und Abfahrzeit in jeder Zuglaufstelle, die nicht mit dem Aufsichtsbeamten besetzt ist, in das Fernsprechbuch ein. Ein Zug darf nur dann folgen, wenn von der Abfahrt des vorausgehenden Zuges wenigstens die regelmäßige Fahrzeit samt der vorgesehenen Aufenthaltszeiten auf der Strecke verfließen ist, die der Zug zum Durchfahren bis zur nächsten Zuglaufstelle braucht. Für den Folgezug stellt der Zugführer einen Vorsichtsbefehl (Grund 9) aus. Ohne Vorsichtsbefehl darf der Zug nur aus der Zuglaufstelle folgen, in der er mit einem Zug gekreuzt hat, jedoch nur bis in die nächste Zuglaufstelle.

Der Zugführer ist verpflichtet in jeder Zuglaufstelle nachzuprüfen, ob die Verständigung mit dem Zugführer möglich ist.

Findet der Zugführer keinen Vermerk über die Abfahrt des vorausgehenden Zuges, rechnet er damit, daß der Zug gerade zu der Zeit abgefahren ist, als er selbst angekommen ist oder den Dienst angetreten hat.

a) Planmäßige Meldungen.

(6) Planmäßige Meldungen erstatten die Zuglaufstellen nur, wenn sie als Zuglaufmeldestellen planmäßig bestimmt sind.

Der Aufsichtsbeamte, Agent oder Zugführer meldet von den Zuglaufmeldestellen eines Zuges dem Zugleiter sofort die Ankunft des Zuges und holt von dem Zugleiter die Erlaubnis zur Weiterfahrt ein. Auf Bahnhöfen mit Einfahrsignalen dürfen die Meldungen nur vom Aufsichtsbeamten gegeben werden. Steht bei der Meldung der Ankunft die Abfahrzeit noch nicht fest, so ist die Abfahrlaubnis besonders einzuholen.

(7) Die Meldungen haben z. B. zu lauten:  
Zugleiter: »Hier Zugleiter Müller.«  
Aufsichtsbeamter,  
Agent oder

Zugführer: »Hier Haberdorf, Aufsichtsbeamter Kraus (Agent Schulz oder Zugführer Langer).  
Zug 4845 hier 16,40, kann Zug 16,41 bis Birken [nächste Zuglaufmeldestelle] weiterfahren?«

Sied vlaku na dirigované trati, zprávy o jízdě vlaku, ohlaš. služebny § 6 ka (4) A nebo B. Následnému vlaku pak dá příkaz rozkazem Ad:

na př.: »Vlak 4566 zastaví před traťovou služebnou Chvalov a vjede opatrně.«

(5a) Vlakvedoucí zapisují po celou dobu poruchy dorozumnivacích zařízení čas příjezdu a odjezdu vlaku v každé traťové služebné, neobsazené dozorcím úředníkem, do telefonního zápisníku. Následný vlak smí odjeti teprve tehdy, když uplynula od odjezdu předchozího vlaku aspoň pravidelná jízdní doba i s předvidanými pobytými na trati, kterou předchozí vlak potřebuje k jízdě do nejbližší traťové služebny. Vlakvedoucí následného vlaku sepiše rozkaz k opatrné jízdě (důvod 9).

Bez rozkazu k opatrné jízdě může vlak jeti jen z traťové služebny, v níž křižoval s některým vlakem, avšak jen do nejbližší traťové služebny.

Vlakvedoucí je povinen zjišťovati ve všech traťových služebnách, zda dorozumnění s dirigentem je možné.

Nenajde-li vlakvedoucí záznamu o odjezdu předchozího vlaku, počítá, že předchozí vlak odjel z traťové služebny v tutéž dobu, kdy do ní přijel on sám anebo kdy v ní nastoupil službu.

a) Pravidelné zprávy.

(6) Pravidelné zprávy podávají traťové služebny jen tehdy, jsou-li určeny za pravidelné ohlašovací služebny.

Dozorčí úředník, agent nebo vlakvedoucí ihned ohlásí dirigentovi ze služebny, určené pro vlak za služebnu ohlašovací, příjezd vlaku a vyžádá si od dirigenta svolení k další jízdě. Ve stanicích s vjezdovými návěstídiely smí dávatí zprávy jen dozorcí úředník.

Není-li při hlášení příjezdu ještě známa doba odjezdu, je třeba vyžádati si svolení k odjezdu zvlášť.

(7) Zprávy mají znít na př. takto:  
Dirigent: »Zde dirigent Müller.«  
Dozorčí úředník,  
agent nebo

vlakvedoucí: »Zde Habry, dozorcí úředník Kraus (agent Sulc nebo vlakvedoucí Langer).  
Vlak 4845 zde v 16,40, může vlak odjeti v 16,41 do Břez (nejbližší ohlašovací služebna)«

§ 6 Zugfolge innerh. der Zugleitsbecke, Zuglaufmeld., Zuglaufmeldest.

Zugleiter: »Zug 4845 16,40 in Haberdorf. Zug kann 16,41 bis Birken weiterfahren.«  
(Steht der Abfahrt ein Hindernis entgegen: »nein, warten«)

Aufsichtsbeamter  
Agent oder  
Zugführer: »Zug 4845 kann 16,41 bis Birken weiterfahren.« (oder: »nein, warten«)

(8) Im Fall (4) A haben die Meldungen zu lauten:

Zugleiter: »Hier Zugleiter Müller.«  
Aufsichtsbeamter: »Hier Dubetz, Aufsichtsbeamter Pánek. Zug 4846 hier 15,45; Einfahrsignal auf »Halt« gestellt. Kann Zug 15,46 bis Belitz [nächste Zuglaufmeldestelle] weiterfahren?«

Zugleiter: »Zug 4846 15,45 in Dubetz, Einfahrsignal auf »Halt«. Zug kann 15,46 bis Belitz weiterfahren.«  
Aufsichtsbeamter: »Zug 4846 kann 15,46 bis Belitz weiterfahren.«

(9) Die Zusatzmeldung zu (4) B hat zu lauten:

Aufsichtsbeamter  
oder Agent: »Zug 4847 hat 12,25 Javor verlassen.«  
Zugleiter: »Zug 4847 hat 12,25 Javor verlassen.«

Fernsprechbuch  
Zugmeldebuch  
Anlage 2  
»Fernsprechbuch für Zuglaufstellen«

und vom Zugleiter in das

»Zugmeldebuch für den Zugleithabnhof«

einzutragen,  
die Zusatzmeldungen nach (4) A und B nach den Vorbemerkungen auf dem Zugmeldebuch.

(10a) Die mit der Regelung der Fahrten und der Abarbeitung der Züge zusammenhängenden Befehle und Meldungen, die nach FV in schriftliche Befehle einzutragen sind, trägt in den mit dem Aufsichtsbekannt besetzten Zuglaufstellen dieser, in den mit Agenten besetzten Zuglaufstellen der Zugführer in den Befehl A oder Vorsichtsbefehl, in unbesetzten Zuglaufstellen der Zugführer in den Fahrberichts.

Die Anordnung des Zugleiters über die Verlegung der Kreuzung (Überholung) trägt der Zugführer in den Fahrberichts ein.

Stiel vltaků na dirigované trati, zprávy o jízdě vltaků, ohlaš. služebny § 6

Dirigent: »Vlak 4845 v 16,40 v Habrech. Vlak může odjetí v 16,41 do Břiz.«  
(Překáží-li něco odjezdu: »Nikoli, čekat.«)

Dozorčí úředník,  
agent nebo  
vlakvedoucí: »Vlak 4845 může odjetí v 16,41 do Břiz.«  
(Nebo: »Nikoli, čekat.«)

(8) V případě (4) A znějí zprávy takto:

Dirigent: »Zde dirigent Müller.«  
Dozorčí úředník: »Zde Dubec, dozorčí úředník Pánek. Vlak 4846 zde v 15,45; vjezdové návěstidlo je v poloze »Stůj«. Může vlak odjetí v 15,46 do Bělce (nejbližší ohlašovací služebna)?«

Dirigent: »Vlak 4846 v 15,45 v Dubcích, vjezdové návěstidlo na »Stůj«. Vlak může odjetí v 15,46 do Bělce.«

Dozorčí úředník: »Vlak 4846 může odjetí v 15,46 do Bělce.«

(9) Dodatková zpráva podle (4) B zní takto:

Dozorčí úředník  
nebo agent: »Vlak 4847 odjel z Javoru ve 12,25.«  
Dirigent: »Vlak 4847 odjel z Javoru ve 12,25.«

(10) Hlášená doba příjezdu a schválená doba odjezdu se zapisují v ohlašovacích služebnách do

»telefonního zápisníku pro tratové služby«

a dirigent je zapisuje do

»záznamníku pro ohlašování vltaků pro dirigující stanici«,  
dodatkové zprávy podle (4) A a B se zapisují podle návodu na záznamníku pro ohlašování vltaků.

(10a) Rozkazy a zprávy, souvisící s řízením jízd a výpravou vltaků, jež je třeba podle DP zapisovati do písemných rozkazů, zapisí v tratových služebnách, obsazených dozorčím úředníkem, dozorčí úředník, v tratových služebnách, obsazených agentem, vlakvedoucí do rozkazu A nebo do rozkazu k opatrné jízdě, v neobsazených služebnách vlakvedoucí do vlakopisu.

Nářízení dirigentovo o změně křížování (předjíždění) zapisí vlakvedoucí do vlakopisu.

Telefonní  
zápisník  
Záznamník  
pro ohlašování  
vltaků

Příloha 2  
Příloha 3

§ 6 Zugfolge innerh. der Zugleitstrecke, Zuglaufmeld., Zuglaufmeldest.

In allen Fällen setzt der Aufsichtsbeamte oder der Zugführer die Unterschrift des Zugleiters, darunter seinen eigenen Namen mit abgekürzter Dienststellung und dem Vermerk IA hinzu.

Schriftliche Befehle, die in den besetzten Zuglaufstellen ausgelegt werden, müssen mit dem Stempel dieser Zuglaufstelle versehen sein.

(11) Die vom Zugführer oder Agenten an den Zugleiter über die Ankunft abgegebene Meldung besagt, daß Weichen und Strecken in Ordnung sind.

(12) Die Aufsichtsbeamten, Agenten und Zugführer bescheiden die Abgabe der Meldungen mit ihrem Namenszug in der entsprechenden Spalte des Fernsprechbuchs.

(13) Besondere Aufträge sind in beiden Büchern in Spalte »Bemerkungen« einzutragen.

(14) Sämtliche Meldungen und Aufträge sind zu wiederholen.

#### b) Außerplanmäßige Meldungen.

(15) Störungen, Unfälle und außergewöhnliche Vorkommnisse auf der Strecke und auf den Zuglaufstellen hat der Aufsichtsbeamte, Zugführer oder Agent dem Zugleiter sobald wie möglich zu melden.

(16) Eine Verspätung ist dem Zugleiter tunlichst von der Zuglaufstelle zu melden, auf der sie entstanden ist, spätestens aber auf der nächsten Zuglaufstelle.

(17) Verspätungen von zehn Minuten und mehr sind immer zu melden. Ob schon geringere Verspätungen zu melden sind, bestimmt die Direktion.

(18) Der Zugleiter verständigt die Zuglaufstellen seines Bezirkes und gibt die ihm gemeldeten Verspätungen nach FV § 34 weiter.

(19) Sobald auf einer Zuglaufstelle eine außerplanmäßige Meldung erstattet wird, darf der Zug von dieser Stelle nur mit Zustimmung des Zugleiters abfahren [siehe aber § 10 (4)].

Soweit die Steherheit des Zugverkehrs es nötig macht, hat der Zugleiter dann die nächste außerplanmäßige Zuglaufmeldestelle festzusetzen.

Meldung und Auftrag lauten dann z. B.:

Zugleiter: »Hier Zugleiter Müller.«

Aufsichtsbeamter oder

Zugführer: »Hier Habendorf, Aufsichtsbeamter Kraus

§ 6 Sled vlaků na dirigované trati, zprávy o jízdě vlaků, ohlaš. služebny

Ve všech případech připojí dozorcí úředník nebo vlakovodoucí jméno dirigenta; pod jméno dirigenta přepíše vlastní jméno se zkratkou služebního titulu a s doložkou »Z. r.«

Písemné rozkazy, vyložené v obsazených traťových služebnách, musí být opatřeny razítkem této služebny.

(11) Zpráva o přijezdu, kterou podává vlakovodoucí nebo agent dirigentovi, dokazuje, že výměny a trat jsou v pořádku.

(12) Dozorčí úředníci, agenti a vlakovodoucí potvrzují podání zprávy značkou svého jména v příslušném sloupci telefonního zápisníku.

(13) Zvláštní příkazy se zapisují v obou zápisnicích do sloupce »Poznámky«.

(14) Veškeré zprávy a příkazy musí být opakovány.

#### b) Mimořádné zprávy.

(15) Dozorčí úředník nebo agent je povinen ohlásit dirigentovi poruchy, nehody a mimořádné události na trati a v traťových služebnách co možno nejdříve.

(16) Zpoždění je třeba hlásit dirigentovi, pokud jen lze z těchto služebny, v níž vzniklo, nejbližší traťové služebny..

(17) Zpoždění deset minut a větší musí být vždy ohlášeno. Zda je třeba hlásit i menší zpoždění, určí ředitelství.

(18) Dirigent zpraví traťové služebny svého okruhu a oznámí dále podle FV § 34 zpoždění, jež mu byla ohlášena.

(19) Jakmile se z traťové služebny podává mimořádná zpráva, smí vlak z této služebny odjetí jen se souhlasem dirigentovým [viz však § 10 (4)].

Pokud je toho třeba pro bezpečnost vlakové dopravy, určí pak dirigent nejbližší mimořádnou ohlašovací služebnu.

Zpráva a příkaz znějí pak na př. takto:

Dirigent: »Zde dirigent Müller.«

Dozorčí úředník nebo

vlakovodoucí:

[viz § 17 (2) b I] »Zde Habry, dozorcí úředník Kraus

(s. § 17 (2) b 1)

(Zugführer Langer). Zug 4426 hier 17,25, später 18 Minuten. Kann Zug 17,26 bis Birken weiterfahren?»

Zugleiter: »Zug 4426 17,25 in Haberdorf, später 18 Minuten. Zug kann 17,26 nur bis Dolheim weiterfahren. Dolheim wird Zuglaufmeldestelle.«

Aufsichtsbeamter oder

Zugführer: »Zug 4426 kann 17,26 nur bis Dolheim weiterfahren. Dolheim wird Zuglaufmeldestelle.«

(20) Bei allen außerplanmäßigen Gesprächen ist der volle Wortlaut der Anordnung in das Fernsprechbuch und das Zugmeldebuch einzutragen.

## § 7.

(Bleibt offen.)

## § 8.

## Fernschriftliches Zugmeldeverfahren.

(1) Das fernschriftliche Zugmeldeverfahren regelt den Zugverkehr, der über den Bereich einer Zugleiststrecke hinausgeht und spielt sich ab zwischen Zugleitbahnhof und Zugleitbahnhof oder nächster selbständiger Betriebsstelle. Das Zugmeldeverfahren entfällt bei Bahnen, die nur aus einer Zugleiststrecke bestehen (Anlage 1, Beispiel 4).

Wo kein Fernschreiber vorhanden ist (vgl. BO § 19 (1)), ist der Fernsprecher zu benutzen.

(2) .....

(3) Die Züge sind anzubieten, bevor sie die letzte zur Kreuzung geeignete Zuglaufstelle der Zugleiststrecke verlassen haben, wenn also die Reihenfolge der Züge sich nicht mehr ändern kann.

(4) Fahren zwei oder mehrere Züge hintereinander von einer selbständigen Betriebsstelle oder aus einer Zugleiststrecke in die Zugleiststrecke eines anderen Zugleitbahnhofs, so sind die Züge von dem Zugleiter zurückzumelden nach Eingang der Zuglaufmeldung [§ 6 (4)] von der nächsten angeordneten Zuglaufmeldestelle.

## § 9.

## Einfahrt in eine Zuglaufstelle.

(1) Sind dem Zugführer Unregelmäßigkeiten nicht gemeldet, so kann der Zug in eine Zuglaufstelle ohne Halt

Sied vlaků na dirig. trati, zprávy o jízdě vlaků, ohlaš. služebny § 6, 7, 8, 9

(Vlakvedoucí Langr), Vlak 4426 zde v 17,25, později o 18 minut. Může vlak odjet v 17,26 do Břiz?»

Dirigent: »Vlak 4426 v 17,25 v Habrech, později o 18 minut. Vlak může odjet v 17,26 jen do Doliny. Dolina je ohlašovací služebna.«

Dozorčí úředník nebo

vlakvedoucí: »Vlak 4426 může odjet v 17,26 jen do Doliny. Dolina je ohlašovací služebna.«

(20) Při všech mimořádných rozmluvách musí býtí zápsáno doslovné znění příkazu do telefonního zápisníku a do záznamníku pro ohlašování vlaků.

## § 7.

(Nevyplněn.)

## § 8.

## Telegrafické ohlašování vlaků.

(1) Vlaková doprava, přesahující obvod jedné dirigované trati, řídí se telegrafickým ohlašováním vlaků, a to od dirigující stanice k dirigující stanici nebo k nejbližší samostatné dopravní služebné nebo naopak. Na drahách, na nichž je jedna dirigující stanice pro celou trať (příklad 4), se vlaky neohlašují.

Kde není telegrafu, užívá se telefonu [srovnej PŘ § 19 (1)].

(2) .....

(3) Vlaky je nutno nabídnouti dříve, než opustily poslední traťovou služebnu dirigované trati, způsobem ke křížování, když se již tedy nemůže pořadí vlaků změnit.

(4) Jedou-li dva vlaky nebo několik vlaků za sebou ze samostatné dopravní služebny nebo z dirigované trati na dirigovanou trať jiné dirigující stanice, musí dirigent pro ně dáti ohlašku, když došla zpráva o příjezdu vlaku [§ 6 (4)] z nejbližší narižené ohlašovací služebny.

## § 9.

## Jezd do traťové služebny.

(1) Nebyly-li vlakvedoucímu hlášeny žádné nepravidelnosti, může vlak vjet do traťové služebny a níž zastavit, pokud

einfahren, sofern ihm nicht durch ein Einfahrsignal oder wegen Kreuzung Halt vorgeschrieben ist [§ 11 (2)].

Im letzteren Falle hat der Zug vor der Zuglauffstelle vor der Trapeztafel zu halten und darf erst einfahren, nachdem der Zugführer festgestellt hat, daß die Fahrstraße in Ordnung ist.

(2) Liegt eine Rückfallweiche in der Einfahrt, so darf diese nur mit 20 km/h befahren werden.

(3) Wenn in Zuglauffstellen ohne Aufsichtsbeamten Hauptgleise besetzt oder nur zum Teil befahrbar sind, ist wie folgt vorzugehen:

a) Wenn Hauptgleise von Fahrzeugen besetzt oder nur zum Teil befahrbar sind, muß der Zugleiter davon die Zugmannschaft eines jeden Zugs benachrichtigen, sofern dies nicht bereits mit besonderem Befehl des Betriebsamts oder der Ausführungsbestimmung erfolgte, ohne Rücksicht darauf ob der Zug in das besetzte oder nur zum Teil befahrbare Gleis einfährt oder nicht. Es ist besonders dann von Wichtigkeit, wenn nicht sichere Vorkahrungen getroffen werden können, daß die Stelle, bis zu der gefahren werden kann, durch Haltscheibe abgeriegelt wird.

b) Dem Zuge, der in ein besetztes oder nur zum Teil befahrbares Gleis einfahren soll, hat der Zugleiter anzuordnen, vor der Einfahrweiche zu halten und erst dann in die Zuglauffstelle mit besonderer Vorsicht einzufahren. Die übrigen Züge haben auch mit besonderer Vorsicht in die Zuglauffstelle einzufahren, brauchen aber nicht vor der Einfahrweiche zu halten.

c) Wenn es in Ausnahmefällen notwendig ist, daß ein Zug in ein besetztes Gleis einfährt, ohne daß die Stelle, bis zu der Zug fahren darf, gekennzeichnet ist, muß er auch hiervon vorher benachrichtigt werden. Der Zug darf dann nach dem Anhalten vor der Einfahrweiche bei Dunkelheit und unsichtigem Wetter nur mit vorausschreitendem Zugbegleiter (Heizer) einfahren.

## § 10.

## Ansfahrt aus einer Zuglauffstelle.

(1) Fahren vor Plan ist nur mit Genehmigung des Zugleiters zulässig, der die beteiligten Zuglauffstellen vorher benachrichtigt.

Es ist möglichst zu vermeiden, wenn dadurch Verlegen von Kreuzungen und Überholungen bedingt werden.

nemusi zastaviti, protože vjezdové návěstidlo je v poloze »Stůj« nebo protože je mu to nařízeno při křížování [§ 11 (2)].

V posledním případě musí vlak zastaviti před traťovou služebnou před hlohoběžnickovou tabulkou a smí vjeiti teprve tehdy, když vlakvedoucí zjistil, že je jízdni cesta v pořádku.

(2) Je-li na vjezdové straně samočinná vratná výměna, smí býti pojížďena jen rychlostí 20 km/h.

(3) Jsou-li koleje v traťových služebnách, kde není dozorců úředník, obsazeny nebo jen částečně sjízdné, je třeba si počítati takto:

a) Jsou-li hlavní koleje obsazeny vozidly nebo jsou-li tyto koleje jen částečně sjízdné, musí dirigent o tom uvědomiti mužstvo každého vlaku, pokud se tak již nestalo zvláštním rozkazem provozního úřadu nebo ustanovením PN, a to bez zřetele, zda vlak jede na obsazenou nebo částečně sjízdnou kolej, či nejede. Jest to zvlášť důležitě tehdy, nelze-li bezpečně zařídit, aby místo, až ke kterému se smí jěti, bylo kryto červeným terčem.

b) Dirigent nařídí vlaku, který má vjeiti na obsazenou nebo jen částečně sjízdnou kolej, aby zastavil před vjezdovou výměnou a aby teprve potom vjel do traťové služebny zvlášť opatrně. Ostatní vlaky musí vjížděti do této traťové služebny též zvlášť opatrně, ale nemusí zastaviti před vjezdovou výměnou.

c) Je-li ve výjimečných případech nutné, aby vlak vjel na obsazenou kolej, kde není označeno místo, až ke kterému se smí jěti, musí býti i o tom dříve zpraven. Vlak smí pak po zastavení před vjezdovou výměnou vjížděti za tmy nebo za špatného rozhledu jen s předesláním průvodčího vlaku nebo topiče.

## § 10.

## Odjezd z traťové služebny.

(1) Jízda s náskokem je dovolena jen se schválením dirigenta, který dříve zpraví zúčastněné traťové služebny.

Pokud možno, je třeba se jí vyvarovati, bylo-li by z toho důvodu nutné překládati křížování nebo předjíždění.

(2) Auf den Zuglauffstellen, auf denen der Zugführer den Auftrag zur Abfahrt erteilt, hat dieser sich vorher zu überzeugen, daß die Fahrstraße für die Ausfahrt in Ordnung ist. Wie das Freisein der Fahrstraße und die richtige Stellung der Weichen für die Ausfahrt festzustellen ist, bestimmt die Direktion in den AB.

(3) In Zuglauffmeldestellen dürfen Züge nicht durchfahren.

(4) Kann der Aufsichtsbeamte, Agent oder Zugführer wegen unmöglicher Verständigung mit dem Zugleiter nicht die Zustimmung zur Abfahrt von einer Zuglauffmeldestelle erreichen, darf der Zug nur dann die Fahrt fortsetzen, wenn die Fahrt durch die Vorschriften oder vom Zugleiter nicht ausdrücklich verboten ist, und der Fahrt nichts entgegen steht. Der Aufsichtsbeamte oder Zugführer stellt den Vorsichtsbefehl aus, Fall a), Grund 10 »Verständigung mit dem Zugleiter unmöglich«.

Aus dem Ausgangsbahnhof, sowie aus einem Bahnhof, der für Züge der Gegenrichtung Endbahnhof oder Abzweigbahnhof ist [s. § 13 (2a)], darf der Zug nicht abfahren, bevor aus dem Vermerk im Fernsprechbuch nicht verlässlich festgestellt ist, daß alle Züge der Gegenrichtung, die vor seiner Abfahrt ankommen sollten, wirklich angekommen sind.

#### Dringlicher Hilfszug

(5) Muß der Zugleiter einen dringlichen Hilfszug aus dem eigenen Bahnhof ablassen oder bei teilweise möglicher Verständigung die Zustimmung zu seiner Abfahrt aus einer anderen Zuglauffstelle geben, ohne daß die Verständigung mit den Zugführern der Züge, die mit dem Hilfszug kreuzen sollen [s. § 11 (10)], möglich ist, so hat der Zugleiter den Hilfszug durch Befehl Ad darüber zu benachrichtigen, welchen Zügen der Gegenrichtung er die Fahrt vor Plan, zu welcher Zeit und über welche Zuglauffstellen gestattet hat. Außerdem muß er in diesem Befehl vorschreiben, daß der Hilfszug aus der letzten Zuglauffstelle vor dem Kreuzungsbahnhof mit diesen Zügen der Gegenrichtung nur dann abfahren darf, wenn er in diesen Kreuzungsbahnhof wenigstens 10 Min. vor der Abfahrt des Gegenzugs eintrifften kann. Die Abfahrt des Gegenzugs wird aus der erlaubten vorzeitigen Abfahrt berechnet.

### § 11.

#### Zugkreuzungen und ihre Verlegung.

(1) Bei dichterem Verkehr kann die Direktion auch jene Zuglauffstellen zum Kreuzen (Überholen) bestimmen, in denen Kreuzungen (Überholungen) ausnahmsweise unter Benützung der Nebengleise durchgeführt werden können.

(2) V tratových službách, v nichž vlakvedoucí dává rozkaz k odjezdu, musí se dříve přesvědčiti, že jízdní cesta pro odjezd je v pořádku.

Jak se má zjistiti, zda jízdní cesta je volná a zda výměny pro odjezd jsou správně postaveny, určí ředitelství v PN.

(3) V ohlašovacích službách nesmějí vlaky projížděti.

(4) Nemůže-li si dozorčí úředník, agent nebo vlakvedoucí vyžádati svolení k odjezdu z ohlašovací služby pro nemožné dorozumění s dirigentem, smí vlak pokračovati v jízdě jen tehdy, když jízda není předpisy nebo dirigentem výslovně zakázána a není-li jízda nic na překážku.

Dozorčí úředník nebo vlakvedoucí sepíše rozkaz k opatrné jízdě, případ a), důvod 10, v němž poznameneává »Dorozumění s dirigentem nemožné«.

Ze stanice vyhozí, jakoz i ze stanice, která je konečnou nebo obočnou stanicí vlaku opačného směru [viz § 13 (2a)], nesmí vlak odjetí, dokud není spolehlivě zjištěno podle známá v telefonním zápisníku, že všechny vlaky opačného směru, které měly dojetí před jeho odjezdem, skutečně dojely.

(5) Musí-li dirigent vypraviti nutný pomocný vlak z vlastní stanice nebo při částečně možném dorozumění dáti svolení k jeho odjezdu z jiné tratové služby, a není-li možné dorozumění s vlakvedoucími vlaky, s nimiž se nutný pomocný vlak setká křížováním [viz § 11 (10)], zpraví dirigent pomocný vlak rozkazem Ad o tom, kterým vlakům opačného směru byl povolen náskok a jak veliký a přes které tratové služby. Mimo to musí předepsati v tomto rozkaze, že pomocný vlak smí odjetí z poslední tratové služby před křížovací stanicí s tímto vlakem opačného směru jen tehdy, dojde-li do této křížovací stanice aspoň 10 minut před odjezdem vlaku opačného směru. Odjezd vlaku opačného směru se vypočte z dovoleného náskoku.

### § 11.

#### Křížování vlaků a překládání křížování.

(1) Při hustší dopravě může ředitelství určiti pro křížování (předjíždění) vlaků i tratové služby, v nichž lze křížovati (předjížděti) výjimečně též za použití vedlejších kolejí.

Nutný  
pomocný vlak

Nemožné  
dorozumění  
s dirigentem

In unbesetzten oder nur mit Agenten besetzten Kreuzungsbahnhöfen dürfen Züge nicht durchfahren.

(2) Bei Kreuzungen im planmäßigen Zugverkehr fährt der zuerst fällige Zug immer als erster ein, sofern nicht der Zugleiter aus besonderen Gründen eine andere Reihenfolge bestimmt.

Bei Verspätungen, Kreuzungsverlegungen, Fahren vor Plan sowie bei Fahrten dringlicher Hilfszüge, bestimmt der Zugleiter, wenn nötig, welcher von beiden Zügen als erster einfährt und welcher als zweiter handelt, wovon er verpflichtet ist, die Zugführer beider Kreuzungszüge zu benachrichtigen. Der Zugleiter hat diese neue Bestimmung immer zuerst dem Zugführer des Zugs bekanntzugeben, der als zweiter zu handeln hat.

Er benachrichtigt die Züge entweder mit Befehl Ad oder vermittels des Aufsichtsbeamten oder Agenten [§ 6 (10a)] in einer entsprechenden Zuglaufmeldestelle.

Wenn der Zugleiter nicht beide Züge benachrichtigen konnte, bleibt die Regel über die Reihenfolge bei der Einfahrt aufrecht, wobei der dringliche Hilfszug immer als zweiter zu handeln hat.

(3) Auf unbesetzten Zuglaufstellen und besetzten ohne Einfahrtsignale muß der zweite Zug an der Trapeztafel so lange halten, bis er durch Signal Hr 2 den Auftrag zur Einfahrt erhält (vgl. ESO AB 229b).

Der Zugführer des ersten Zuges oder der Aufsichtsbeamte darf diesen Auftrag erst erteilen, wenn der zuerst eingefahrene Zug zum Halten gekommen ist und er festgestellt hat, daß das Einfahrgleis und die Fahrstraße für den Gegenzug frei sind und die Weichen richtig liegen.

Wenn diese Bedingungen erfüllt sind bevor der zweite Zug an der Trapeztafel ankommt, gibt ein Bediensteter auf Befehl des Zugführers des ersten Zugs oder des Aufsichtsbeamten dem zweiten Zug bei der Einfahrweiche das Signal Ra-2. In diesem Fall braucht der zweite Zug an der Trapeztafel nicht zu halten.

(4) Hält bei planmäßiger Kreuzung der zweite Zug bereits vor der Trapeztafel und ist der erste Zug verspätet, so meldet der Aufsichtsbeamte oder Agent dies sofort dem Zugleiter und holt dessen Weisung ein.

(5) Damit auf unbesetzten Zuglaufstellen bei größeren Verspätungen des ersten Zuges der zweite Zug — ausnahmsweise — als erster einfahren kann, hat der Zugführer des zweiten Zuges spätestens fünf Minuten nach seiner Ankunft v o r der

V neobsazených križovacích stanicích, nebo v križovacích stanicích, obsazených jen agenty, nesmějí vlaky projížděti

(2) Za pravidelné dopravy jede při križování jako první vlak vždy ten vlak, který podle jízdního řádu přijíždí dříve, neurčil-li dirigent ze zvláštních důvodů jiné pořadí.

Při zpoždění, při náskoku, při přeloženém križování, jakož i při jízdách nutných pomocných vlaků určí dirigent podle potřeby, který z vlaků jede první a který si počíná jako druhý, a zpraví o tom vždy vlakvedoucí obou križujících vlaků. Musí však oznámiti toto nové určení vždy dříve vlakvedoucímu vlaku, který má vjezí druhý.

Dirigent zpraví vlaky buď rozkazem Ad nebo prostřednictvím dozorčího úředníka nebo agenta [§ 6 (10a)] ve vhodné ohlašovací službě.

Nemohl-li dirigent zpravit oba vlakvedoucí, platí pravidlo o postupném vjezdu prvního a druhého vlaku, při čemž nutný pomocný vlak je vždy druhý.

Vlakvedoucí prvního vlaku nebo dozorčí úředník smí tento rozkaz dáti teprve tehdy, když vlak, který přijel první, zastavil, a když vjezdová kolej a jízdní cesta pro vlak opačného směru je volná a výměny jsou správně postaveny.

Jsou-li tyto podmínky splněny dříve, než druhý vlak přijel k lichoběžníkové tabulce, nařídí vlakvedoucí prvního vlaku nebo dozorčí úředník vhodnému zaměstnanci, aby dal druhému vlaku u vjezdové výměny návěst Po-2. V tomto případě nemusí druhý vlak zastaviti před lichoběžníkovou tabulkou.

(4) Zastavil-li již druhý vlak při pravidelném križování před lichoběžníkovou tabulkou a je-li první vlak zpožděn, zpraví dozorčí úředník nebo agent ihned dirigenta a vyžádá si jeho pokyny.

(5) Aby v neobsazených traťových služebnách při větších zpožděních prvního vlaku mohl druhý vlak — výjimečně — vjížděti jako první, dotáže se vlakvedoucí druhého vlaku nej-

Zuglaufstelle sich beim Zugleiter nach dem kreuzenden Zug zu erkundigen und seine Weisungen einzuholen.

Bei unmöglicher Verständigung mit dem Zugleiter darf der zweite, vor der Trapeztafel haltende Zug ohne Signal Hr-2 in die Zuglaufstelle noch vor der Ankunft des ersten Zugs einfahren, wenn der Zugführer das Anhalten des ersten Zugs vor der Trapeztafel auf der anderen Seite durch Signal Sh-1 veranlaßt hat.

Ein verspäteter Zug, der die Fahrt in einer zwischengelegenen mit Aufsichtsbeamten nicht besetzten Zuglaufstelle beendet, muß bei unmöglicher Verständigung mit dem Zugleiter vor der Trapeztafel dieser Zuglaufstelle halten. Er darf erst dann einfahren, wenn der Zugführer die Deckung des Bahnhofs auf der anderen Seite durch Signal Sh-2 veranlaßt hat, um die Einfahrt des Gegenzugs, den sein Zug planmäßig nicht trifft, zu verhindern. Das Signal Sh-2 darf erst entfernt werden, wenn das Einfahrgeleis geräumt und die Weichen in der vorgeschriebenen Stellung verschlossen sind.

**Fahrtbericht**

(6) Zur Selbstüberwachung hat der Zugführer im Fahrtbericht vor jedem Kreuzungsbahnhof eine Zeile frei zu lassen. Der Zugführer hat vor Antritt der Fahrt nach § 48 (6) FV die Zuglaufstellen — unter Beachtung der frei zu lassenden Zeile vor jeder Zuglaufstelle, auf der er mit einem anderen Zug kreuzt — einzutragen. Damit der Zugführer während der Fahrt durch die freigelassenen Zeilen auf die Kreuzungen auch tatsächlich hingewiesen wird, hat er die Abfahrzeit von den Zuglaufstellen unmittelbar nach der Abfahrt einzutragen.

**Abfahrt aus dem Kreuzungsbahnhof**

(6a) Der Zugführer eines jeden Zugs muß sich vor der Abfahrt aus einem mit Aufsichtsbeamten nicht besetzten Kreuzungsbahnhof vergewissern, daß alle Gegenzüge, mit denen er dort nach dem Fahrplan oder nach Anordnung des Zugleiters kreuzen sollte, angekommen sind.

**Verlegung von Kreuzungen**

(7) Kreuzungsverlegungen ordnet der Zugleiter an. Der Zugleiter bestimmt — auf den mit Betriebsbeamten besetzten Zuglaufstellen in Benehmen mit dem Aufsichtsbeamten — auch die Reihenfolge der Zugeinfahrten und die von den Zügen zu benutzenden Gleise auf dem neuen Kreuzungsbahnhof.

Von der Verlegung hat der Zugleiter zuerst den Zug zu verständigigen, der nicht bis zum planmäßigen Kreuzungsbahnhof vorrücken darf.

Dem Zug, der über seinen planmäßigen Kreuzungsbahnhof hinaus fahren muß, darf der Zugleiter den Auftrag zur Abfahrt erst erteilen, wenn der andere Zug verständigt ist.

později pět minut po svém příjezdu před traťovou služebnu dirigenta na križovací vlak a vyžádá si jeho polkyny.

Je-li nemožné dorozumění s dirigentem, smí druhý vlak, který zastavil před lichoběžníkovou tabulkou, vjeiti do traťové služebny ještě před příjezdem prvního vlaku, ačkoliv mu není dáována návěst Tr-2, když se jeho vlakvedoucí postaral o zastavení prvního vlaku před lichoběžníkovou tabulkou na opačné straně návěstí On-1.

Zpozděný vlak, který končí jízdu v mezilehlé traťové služebně, neobsazené dozorcím úředníkem, musí za nemožného dorozumění s dirigentem zastaviti před lichoběžníkovou tabulkou této služebny. Smí vjeiti teprve tehdy, když vlakvedoucí zařídil krytí stanice na opačné straně návěstí On-2, aby tak zabránil vjezdu vlaku opačného směru, s nímž se jeho vlak podle jízdního řádu neselekává. Návěst On-2 se smí odstraniti teprve po uvolnění vjezdové koleje a když byly výměny uzamčeny v předepsané poloze.

**Vlakopis**

(6) Pro vlastní upozornění musí vlakvedoucí ponechat ve vlakopisu před každou križovací stanicí jednu volnou řádku. Vlakvedoucí musí již před nastoupením jízdy zapsati podle § 48 (6) FV traťové služebny, ponechávaje volnou řádku před každou traťovou služebnou, v níž križuje s jiným vlakem. Aby vlakvedoucí byl za jízdy skutečně upozorněn volnou řádkou na križování, musí zapsati dobu odjezdu z traťových služeben ihned po odjezdu.

**Odjezd z križovací stanice**

(6a) Vlakvedoucí každého vlaku musí se přesvědčiti před odjezdem z križovací stanice, neobsazené dozorcím úředníkem, že dojezy všechny vlaky opačného směru, s kterými jeho vlak v ní križuje podle jízdního řádu nebo podle nařízení dirigenta.

**Překládání križování**

(7) Križování nepřekládá dirigent. Dirigent také určí — v traťových služebnách obsazených dozorcím úředníkem v dohodě s ním — pořadí, v němž mají vlaky vjížděti do nové križovací stanice a na které koleje tam mají jeiti.

O přeloženém križování musí dirigent zpravití nejdříve vlak, který nesmí jeiti do pravidelné križovací stanice.

Vlaku, který musí jeiti za svoji pravidelnou križovací stanicí, smí dirigent udělití rozkaz k odjezdu teprve tehdy, když druhý vlak je zpraven.

Der Zugleiter verständigt auch den alten und den neuen Kreuzungsbahnhof von der Verlegung.  
Die Zugführer haben die Anordnungen in den Fahrberichten zu vermerken.

Eine solche Eintragung lautet etwa:

»Zug 421 kreuzt heute nicht in Friedau, sondern in Hütten mit Zug 422. Zug 422 fährt als erster in Gleis 1 Zuglaufstelle Hütten ein. Zug 421 kann 18.30 bis Hütten weiterfahren.«

(8) Muß eine Kreuzung von einer Zuglaufstelle der einen Zugleitstrecke nach einer Zuglaufstelle einer anderen Zugleitstrecke oder einer selbständigen Betriebsstelle verlegt werden, so hat der Zugleiter des planmäßigen Kreuzungsbahnhofs nach FV § 35 das Einverständnis des anderen Zugleiters oder der selbständigen Betriebsstelle herbeizuführen und die Kreuzung zu verlegen.

(9) Hat ein Sonderzug mit einem anderen Zug zu kreuzen, so bestimmt der Zugleiter die Reihenfolge, in der die kreuzenden Züge im Kreuzungsbahnhof einfahren, und das zu benutzende Gleis. Die Zugführer vermerken diese Angaben im Fahrbericht.

Beispiel: »Sz 20329 kreuzt mit Zug 564 in Birken; Sz 20329 fährt als zweiter ein in Gleis 2.

Zugleiter Müller.«

(10) Der Zugführer hat die Lokomotivmannschaft mündlich zu verständigen.

## § 12.

### Überholungen und ihre Verlegung.

(1) Ist auf einer Zuglaufstelle ohne Einfahrtsignale der zu überholende Zug an der vorgeschriebenen Stelle zum Halten gekommen, so stellt der Zugführer des zu überholenden Zuges oder der Aufsichtsbeamte die Weichen für die Fahrstraße des überholenden Zuges und meldet dem Zugleiter:

»Zug 8073 hält in Gleis 1. Fahrstraße für Zug 765 nach Gleis 2 frei. Weichen stehen richtig.«

(2) Erst nach Eingang dieser Meldung darf der Zugleiter dem überholenden Zug den Auftrag zur Abfahrt von der nächsten rückwärts gelegenen Zuglaufmeldestelle geben. Auf dem Überholungsbahnhof muß bei Abgabe dieser Meldung jede Bewegung gegen die Fahrstraße des überholenden Zuges eingestellt sein und bleiben, bis der überholende Zug zum Halten gekommen ist und beide Zugführer sich über zunehmende Rangierbewegungen verständigt haben.

Dirigent zprávi o přeloženém križování také původní a novou križovací stani. Vlakovodoucí zaznamenají příkazy do vlakovisť.

Zápis zní asi takto:

»Vlak 421 križuje dnes s vlakem 422 nikoliv ve Frýdově, nýbrž v Hutích. Vlak 422 vjede do tratové služebny Hůt jako první na koleji 1. Vlak 421 smí odjít v 18.30 do Hůt.«

(8) Musí-li se přeložit križování z tratové služebny jedné dirigované trati do tratové služebny jiné dirigované trati nebo do samostatné dopravní služebny, musí dirigent pravdělné križovací stanice sjednat podle DP § 35 souhlas druhého dirigenta nebo samostatné dopravní služebny a přeložit križování.

(9) Má-li križovati zvláštní vlak s jiným vlakem, určí dirigent pořadí, v němž križující vlaky vjedou do križovací stanice, a koleje, na něž mají jít. Vlakovodoucí zaznamenají tyto údaje do vlakovisť.

Příklad: »Zvl 20329 križuje s vlakem 564 v Březách; zvl 20329 vjede jako druhý na koleji 2.

Dirigent Müller.«

(10) Vlakovodoucí zprávi strojní mužstvo ústně.

## § 12.

### Předjíždění a překládání předjíždění.

(1) Zastavil-li vlak, který má být předjížděn v tratové služebně bez vjezdových návěstidel na předepsaném místě, postaví vlakovodoucí předjížděného vlaku nebo dozorců úředník výměny pro jízdní cestu předjížděného vlaku a ohlásí dirigentovi:

»Vlak 8073 stojí na koleji 1. Jízdní cesta pro vlak 765 na koleji 2 je volná, výměny jsou správně postaveny.«

(2) Dirigent smí dáti předjíždějímu vlaku rozkaz k odjezdu z nejbližší zadní tratové služebny teprve tehdy, když obdržel toto hlášení. V předjížděcích stanicích musí být v době, kdy se toto hlášení dává, zastaven každý pohyb směrem k jízdní cestě předjíždějího vlaku na tak dlouho, dokud předjíždějí vlak nezastavil a dokud se oba vlakovodoucí nedohluví o postupu, který je třeba vykonat.

(3) Überholende Züge müssen auf unbesetzten oder mit Agenten besetzten Überholungsbahnhöfen stets halten.

(4) Verlegung von Überholungen ordnet der Zugleiter an, z. B. wie erfolgt:

»Zug 560 überholt Zug 9380 nicht in Belitz, sondern in Dubowetz. Zug 560 fährt ein in Gleis 2.

Zugleiter Müller.«

Die Zugführer beider Züge tragen diese Anordnungen in den Fahrbericht ein und verständigen die Lokomotivführer.

(5) Muß eine Überholung von einer Zuglaufstelle der einen Zugleitstrecke nach einer Zuglaufstelle einer anderen Zugleitstrecke oder einer selbständigen Betriebsstelle verlegt werden, so hat der Zugleiter des planmäßigen Überholungsbahnhoft nach FV § 36 das Einverständnis des anderen Zugleiters oder der selbständigen Betriebsstelle herbeizuführen und die Überholung zu verlegen.

## § 13.

## Festsetzung der planmäßigen Zuglaufmeldestellen.

(1) Für einander folgende Züge sind die planmäßigen Zuglaufmeldestellen so festzusetzen, daß bei planmäßigem Zugverkehr der Zugleiter auf Grund der von den Zuglaufmeldestellen eingehenden Zuglaufmeldungen vor der Erteilung des Abfahrtrafes für den nachfolgenden Zug die Meldung nach § 6 (4) von dem vorausgehenden Zug hat [siehe auch § 12 (1)].

Soll ein Zug einem vorausgehenden im Abstand der Zuglaufstellen folgen, so wird für beide Züge jede Zuglaufstelle zur Zuglaufmeldestelle. Beide Züge müssen also auf jeder Zuglaufstelle halten.

(2) Bei Zügen, die in entgegen gesetzter Richtung verkehren, ist für jeden Zug die letzte vor dem planmäßigen Kreuzungsbahnhof gelegene Zuglaufstelle als Zuglaufmeldestelle festzusetzen; die Kreuzungsbahnhöfe brauchen nicht als Zuglaufmeldestellen vorgesehen zu werden.

(2a) Als Zuglaufmeldestellen sind bei jedem Zug außerdem zu bestimmen:

1. sein Zugausgangsbahnhof,
2. der Zugsendbahnhof oder Abzweigbahnhof der Züge entgegengesetzter Richtung,
3. der Übergangsbahnhof auf eine andere Zugleitstrecke,
4. der von der Direktion oder dem Betriebsamt aus anderen Gründen ein für allemal festgesetzter Bahnhof.

(3) Předjíždějící vlaky musí v předjížděcích stanicích n obsazených nebo obsazených jen agenty vždy zastaviti.

(4) Předjíždění překládá dirigent, na př. takto:

Překládání předjíždění

»Vlak 560 předjíždí vlak 9380 nikoli v Belicích, nýbrž v Dubovci. Vlak 560 jede na koleji 2.

Dirigent Müller.«

Vlakvedoucí obou vlaků zapíše tyto příkazy do vlakopisu a zprávi strojvedoucí.

(5) Musí-li být předjíždění přeloženo z traťové služebny jedné dirigované trati do traťové služebny druhé dirigované trati nebo do samostatné dopravní služebny, musí dirigent pravidelné předjížděcí stanice sjednati podle DP § 36 souhlas druhého dirigenta nebo samostatné dopravní služebny a přeložiti předjíždění.

## § 13.

## Stanovení pravidelných ohlašovacích služeben.

(1) Pro vlaky téhož směru je třeba určit pravidelné ohlašovací služebny tak, aby za pravidelné dopravy dirigent obdržel ve zprávách, docházejících z ohlašovacích služeben, hlášení podle § 6 (4) o předchozím vlaku před udělením rozkazu k odjezdu pro následný vlak [viz také § 12 (1)].

Má-li jeti vlak za vlakem ve vzdálenosti traťových služeben, jest každá traťová služebna ohlašovací služebnou pro oba vlaky. Proto musí oba vlaky zastaviti v každé traťové služebně.

(2) Pro vlaky jedoucí opačným směrem určí se pro každý vlak poslední traťová služebna před pravidelnou křižovací stanicí za ohlašovací služebnu; křižovací stanice nemusí být určeny za ohlašovací služebnu.

(2a) Za ohlašovací služebnu určí se mimo to u každého vlaku:

1. jeho výchozí stanice,
2. konečná nebo odbočná stanice vlaků opačného směru,
3. přechodová stanice na jinou dirigovanou trať,
4. stanice, která byla ředitelstvím nebo provozním úřadem jednou pro vždy určena z jiných důvodů.

Anlage 4

(3) Beispiele für die Festsetzung planmäßiger Zuglaufmeldestellen siehe Anlage 4.

(4) Zuglaufstellen, auf denen ein Schiebelokomotive erhält oder auf denen die Schiebelokomotive den Zug verläßt, sind immer Zuglaufmeldestellen.

Die Meldungen an den Zugleiter sind dann durch den Zusatz »mit Schlz« zu ergänzen.

Für zurückkehrende Schiebelokomotiven, die den Zug auf der freien Strecke verlassen, sind die Meldungen ebenfalls vorzuschreiben.

## § 14.

**Unterlagen für die Betriebsführung.**

(1) Im Bildfahrplan und Buchfahrplan werden für jeden Zug die Zuglaufmeldestellen angegeben.

(2) Im Buchfahrplan wird außerdem festgelegt:

- a) wer die Zuglaufmeldungen zu erstatten hat,
- b) das Einfahrleis und
- c) Halt oder Geschwindigkeitsbeschränkung bei der Einfahrt.

(3) Muster für Bildfahrplan und Buchfahrplan siehe Anlagen 4 und 5.

(4) Zu jedem Fahrplanwechsel stellt der Dienststellenvortrager des Zugleitbahnhofs auf:

- a) für den Zugleitbahnhof eine »Übersicht der planmäßigen Zuglaufmeldungen«,
- b) für den Kreuzungs- und Überholungsbahnhof eine »Bahnhofsfahrordnung«,
- c) für die übrigen Zuglaufstellen ein »Zugverzeichnis«.

(5) Den Bildfahrplan erhält im allgemeinen nur der Zugleiter.

## § 15.

**Festsetzung der außerplanmäßigen Zuglaufmeldestellen.**

(1) Bei Sonderzügen werden die Zuglaufmeldestellen für die Züge selbst und für die beeinflussten Züge durch die Stelle bestimmt, die den Plan des Sonderzuges aufstellt [siehe auch § 5 (3)].

(2) Bei Verspätungen oder wenn es aus anderen Gründen nötig ist, setzt der Zugleiter die erforderlichen Zuglaufmeldestellen von Fall zu Fall fest. Bei angeordneten Verlegen einer Kreuzung hat er für beide Züge den letzten vor dem

(3) Příklady pro stannoveni pravidelných ohlašovačích služeben viz v příloze 4.

(4) Traťové služby, v nichž se přidává vlakům prostrková lokomotiva, alebo v nichž se prostrková lokomotiva od vlaku odpojuje, jsou vždy ohlašovacími služebnami.

Zprávy dirigentovi se pak doplňují dovětkem »s polok«.  
Pro prostrkové lokomotivy, které se vracely od vlaku se širé trati, se rovněž předepíší zprávy.

## § 14.

**Pomůcky pro řízení dopravy.**

(1) V nákresem a v sešitovém jízdním řádu jsou uvedeny pro každý vlak ohlašovací služby.

(2) V sešitovém jízdním řádu se mimo to stanoví:

- a) kdo má podávat zprávy o jízdě vlaků,
- b) vjezdová kolej a
- c) zastavení vlaku nebo omezení rychlosti při vjezdu.

(3) Vzor pro nákresem a sešitový jízdní řád viz v příloze 4 a 5.

(4) Při každé změně jízdního řádu sestaví přednosta dirigující stanice:

- a) pro dirigující stanici »Přehled pravidelných zpráv o jízdě vlaků«,
- b) pro křižovací a předjízděcí stanice »Seznam vlaků pro stanění zaměstnanců«,
- c) pro ostatní traťové služby »Seznam vlaků«.

(5) Nákresem jízdní řád obdrží zpravidla jen dirigent.

## § 15.

**Stannoveni mimořádných ohlašovačích služeben.**

(1) Ohlašovací služby pro zvláštní vlaky a pro vlaky jejich jízdou dotčené určuje ona služebna, která vydává jízdní řád zvláštního vlaku [viz též § 5(3)].

(2) Při zpoždění nebo je-li toho třeba z jiných důvodů, určuje dirigent případ od případu ohlašovací služby, jejichž je třeba. Přeloží-li křižování, určí pro oba vlaky poslední traťovou služebnu před nařízenou křižovací stanicí za ohlašovací služebnu.

Příloha 4Příloha 4 a 5Příloha 6Příloha 7Příloha 8

Zvláštní vlaky

Zpoždění

neuen Kreuzungsbahnhof gelegene Zuglaufstelle als Zuglaufmeldestelle zu bestimmen.

Zu (1) und (2):

Der Zugleiter schreibt die Zuglaufmeldestellen den Zugführern, durch Befehl Ad vor, gegebenenfalls teilt er sie ihnen fernmündlich mit.

Die Zugführer haben die Zuglaufmeldestellen in ihrem Fahrbericht zu vermerken.

In Zuglaufmeldestellen dürfen die Züge nicht durchfahren.

(3) Bei Kleinwagenfahrten schreibt der Zugleiter die Zuglaufmeldestellen in der Fahrtranzweisung unter »Bemerkungen« (Spalte 5) vor.

(4) Bei Sperrfahrten werden die Zuglaufmeldestellen durch das Betriebsamt, in dringenden Fällen durch den Zugleiter festgesetzt. Der Zugleiter schreibt den Zugführern die Zuglaufmeldestellen durch Befehl Ad, vor.

(5) Für Hilfszüge bestimmt der Zugleiter die Zuglaufmeldungen durch Befehl Ad.

Hilfszüge

Sperrfahrten

Kleinwagen-  
fahrten

## § 16.

**Züge ohne Zugbegleiter, Aufgaben der Lokomotivmannschaft.**

(1) Bei Zügen ohne Zugbegleiter übernimmt der Lokomotivführer die Geschäfte des Zugführers. Der Heizer ist hierzu nicht beauftragt.

Ein Zug ohne Zugbegleiter darf aber mit einem gleichen Zug auf unbesetzten und mit Agenten besetzten Zuglaufstellen nicht kreuzen, mit einem anderen nur, wenn er als zweiter Zug einfährt.

(2) Der Heizer darf zum Rangieren, Kuppeln der Wagen, Stellen von Handweichen, Ein- und Ausladen usw. herangezogen werden. Für welche Züge dies gilt, bestimmt die Direktion.

## § 17.

**Verwendung der Agenten im Betriebsdienst.**

(1) Zu betrieblichen Handlungen nach (2) werden zugelassen: Agenten, Agentinnen und deren Stellvertreter (im folgenden kurz Agenten genannt), wenn sie die Bedingungen in § 45 (2) BO erfüllen.

(2) Agenten können zugelassen werden:

K (1) a (2):

Dirigent oznámí ohlašovačí služebny vlakvedoucímu rozkazem Ad nebo jim je oznámí telefonicky.

Vlakvedoucí si musí zaznamenati ohlašovačí služebny do vlakovopisu.

V ohlašovačích služebnách nesmějí vlaky projeti.

(3) Při jízdách drobných vozidel předepíše dirigent ohlašovačí služebny v »Poznámkách« průvodníku (sloupec 5).

Jízdy drobných vozidel

(4) Ohlašovačí služebny pro v ý l u k o v é v l a k y určí provozní úřad, v nutných případech dirigent. Dirigent předepíše vlakvedoucímu ohlašovačí služebny rozkazem Ad.

Vlakové vlaky

(5) P o m o c n ý m v l a k ů m určí dirigent rozkazem Ad, odkud mají podávati zprávy o jízdě vlaku.

Pomočné vlaky

## § 16.

**Vlaky bez průvodčích, povinnosti strojního mužstva.**

(1) U vlaků bez průvodčích převezme strojvedoucí povinnosti vlakvedoucího. Topič není k tomu oprávněn.

Vlak bez průvodčích nesmí však křížovati s vlakem bez průvodčích v neobsazené traťové službě anebo ve službě obsazené agentem; s jiným vlakem tam smí křížovati jen tehdy, vjíždí-li jako vlak druhý.

(2) Topiče lze použít k posunu, k svěšování vozů, k přestavování místně obsluhovaných výměn, k příkládce a vykládce atd. Ředitelství určí, u kterých vlaků je to dovoleno.

## § 17.

**Použití agentů v dopravní službě.**

(1) K dopravním úkonům podle (2) lze použít: agentů, agentek a jejich zástupců (v dalším textu krátce agentů), vyhovující-li podmínkám podle § 45 (2) PR.

(2) Agentů lze použít:

## 2. Abschnitt.

### Sicherungs- und Fernmeldeanlagen.

## § 19.

#### Sicherungs- und Fernmeldeanlagen.

## Grundsatz

(1) Die Sicherungs- und Fernmeldeanlagen sind nach den »Grundsätzen für die Ausgestaltung der Sicherungs- und Fernmeldeanlagen auf Nebenbahnen« einzurichten, soweit nicht nachstehend Ausnahmen zugelassen sind.

(2) Auf Zuglaufstellen, die unbesetzt oder mit Agenten besetzt sind, ist von der Aufstellung von Einfahr-, Ausfahr-, Blocksignalen oder Deckungsscheiben abzusehen. Bereits vorhandene sind außer Betrieb zu setzen.

(3) Auf Zuglaufstellen, die unbesetzt oder mit Agenten besetzt sind, sind die Weichen örtlich zu bedienen, fernbediente für Ortsbedienung einzurichten.

(4) Werden Sicherungseinrichtungen nach (2) oder (3) außer Betrieb gesetzt, so sind sie für eine Besetzung mit Betriebsbeamten möglichst an Ort und Stelle zu belassen.

(5) Vor allen Zuglaufstellen, die keine Einfahrsignale oder Deckungsscheiben haben, ist eine Trapeztafel (Kennzeichen K-15 des SB) aufzustellen.

(6) Auf unbesetzten oder mit Agenten besetzten Bahnhöfen mit Ausweichgleisen ist die Stelle, an der bei Zugkreuzungen die Lokomotive des zuerst einfahrenden Zuges zu halten hat, durch eine H-Tafel zu kennzeichnen.

## Rückfallweiche

(7) Auf Kreuzungsbahnhöfen, die unbesetzt oder mit Agenten besetzt sind, können zur Beschleunigung des Zugverkehrs mit Genehmigung des MVT die Eingangswweichen nach den »Grundsätzen für die Verwendung von Rückfallweichen der Regelspur« als Rückfallweichen ausgebildet werden.

## 2. část.

### Zabezpečovací a dorozumívací zařízení.

## § 19.

#### Zabezpečovací a dorozumívací zařízení.

(1) Zabezpečovací a dorozumívací zařízení se zřizuje podle »Zásadních ustanovení pro výstavbu zabezpečovacích a dorozumívacích zařízení na vedlejších (místních) drahách«, pokud v následujících ustanoveních nejsou dovoleny výjimky.

(2) V neobsazených tratových služebnách nebo ve služebnách, obsazených jen agentem, nezřizují se vjezdová, odjezdová, oddílová návěstidla nebo krycí terče. Jsou-li tam, vyřadí se z činnosti.

(3) V neobsazených tratových služebnách nebo ve služebnách, obsazených jen agentem, obsluhují se výměny místně; ústředně obsluhované výměny se zařídí na místní obsluhu.

(4) Vyřadí-li se zabezpečovací zařízení podle (2) nebo (3) z činnosti, ponechají se pokud možno na místě pro případ obsazení tratové služebny dopravním zaměstnancem.

(5) Před všemi tratovými služebnami bez vjezdových návěstidel nebo bez krycích terčů je třeba postaviti lichooběžníkovou tabulku (Znamení Z-15 NP).

(6) Jsou-li v neobsazených stanicích nebo ve stanicích, obsazených jen agentem, vyhybné koleje, označí se místo, na němž má při křížování zastaviti lokomotiva vlaku, který přijede dříve, tabulkou s písmenem H.

(7) V neobsazených křížovacích stanicích anebo v křížovacích stanicích, obsazených jen agentem, mohou býti pro urychlení dopravy se schválením MDT upraveny vjezdové výměny jako samočinné výměny vratné podle »Zásadních ustanovení pro použití samočinných normálně rozehodných vratných výměn«.

Zásadní  
ustanoveníLichooběžní-  
ková tabulkaTabulka  
s písmenem H

Vratná výměna

- a) unter verantwortlicher Aufsicht des Zugführers  
zu allen Hilfeleistungen im Betrieb, z. B.:  
Hilfeleistungen im Rangierdienst,  
Umstellen von Weichen;
- b) unter eigener Verantwortung:  
1. zur Abgabe von Zuglaufmeldungen nach § 6 (6), (7), (9), Meldungen nach § 6 (15) und § 11 (2)<sup>2</sup> und zur Übermittlung des Abfahrauftrages des Zugleiters an den Zugführer — Meldungen nach § 6 (16) bis (20) und § 12 (1) hat der Aufsichtsbeamte oder Zugführer selbst zu erstatten,  
2. zum Geben von Schutzahlsignalen zur Abwendung von Gefahr,  
3. bei planmäßigen Kreuzungen zur Übermittlung des Auftrages des Zugleiters an den Zugführer des zweiten Zuges, wenn der nach der Bahnhofsfahrordnung zuerst einfahrende Zug verspätet ist,  
4. als Schrankenwärter.

§ 18.

**Unfallmeldestelle.**

Der Zugleitbahnhof ist in der Regel für die ganze Zugleitstrecke Unfallmeldestelle.

- a) za odpovědného dozoru vlakvedoucího:  
ke všem pomocným dopravním výkonům, na př.:  
k výpomoci při posunu,  
k přestavování výměn;
- b) za jejich vlastní odpovědnosti:  
1. k podávání zpráv o jízdě vlaků podle § 6 (6), (7), (9), zpráv podle § 6 (15) a § 11 (2)<sup>2</sup> a k zprostředkování dirigentova rozkazu k odjezdu vlakvedoucímu — zprávy podle § 6 (16) až (20) a podle § 12 (1) musí podávatí sám dozorečí úředník nebo vlakvedoucí —,  
2. k postavení krycích návěstí k odvrácení nebezpečí,  
3. při pravidelných křížováních, aby zprostředkovali dirigentův rozkaz vlakvedoucímu druhého vlaku, je-li pozděn vlak, který podle seznamu vlaků pro stanění zaměstnanče má vjezt dříve,  
4. jako závorářů.

§ 18.

**Služebna určená pro oznamování nehod.**

Dirigující stanice jest zpravidla pro celou dirigovanou trať služebnou, určenou pro oznamování nehod.

**Handverschluss** (8) Der Vorstand des Betriebsamts bestimmt, wo bei ruhendem Zugverkehr auf Zuglaufstellen, die unbesetzt oder mit Agenten besetzt sind, die Schlüssel zu den Handverschlüssen aufzubewahren sind, wie sie an den Zugführer zu übergeben sind und wie ihr Verbleib zu überwachen ist. Die Form der Schlüssel ist so zu wählen, daß der Zugführer mit ihnen keine Weichen aufschließen kann, für die er nicht zuständig ist und daß er in einer Zuglaufstelle mit einem Schlüssel nur eine bestimmte Weiche aufschließen kann.

(8) Přednostně provozního úřadu určí, kde se uschovávají v době dopravního klidu v neobsazených traťových službách nebo v traťových služebnách obsazených jen agentem, klíče od výměn, výkolejek a kolejových zábran, jak se vydávají vlakovodoučím a jak se dozírá, zda jsou na svém místě. Tvar klíčů třeba určit tak, aby vlakovodoucí nemohl jimi odemknouti výměnu, kterou není oprávněn odmykat, a aby v jedné traťové služebně mohl odemknouti jedním klíčem jen určenou výměnu.

Výměnové  
zámkly

### 3. Abschnitt. Personalangelegenheiten.

## § 20.

#### Ausbildung und Verwendung der Bediensteten.

##### Zugleiter

(1) Für den Dienst als Zugleiter auf Zugleitbahnhöfen sind besonders zuverlässige, zum Fahrdienstleiter auf Bahnhöfen geprüfte Beamte auszuwählen. Sie sind vor der Übertragung dieses Dienstes in den neuen Aufgaben zu unterweisen.

##### Zugführer

(2) Als Zugführer können auf Nebenbahnen mit vereinfachtem Fahrdienst nur zum Zugführer geprüften Zugbegleitbeamten verwendet werden.

##### Andere Beamte

(3) Bei Bediensteten, die zur Wahrnehmung des örtlichen Betriebsdienstes herangezogen werden, ist die Ausbildung zu ergänzen, soweit es das dienstliche Bedürfnis erfordert. Die Ausbildung — auch diejenige zum Fahrdienstleiter — kann auf das durch die örtlichen Verhältnisse gebotene Maß beschränkt werden, auch können Beamte mit Ausnahme von Lokomotivführer und Triebwagenführer den Dienst einer anderen Klasse wahrnehmen, die zwar die vorgeschriebenen Erfordernisse nicht erfüllt haben, aber praktisch befähigt und mit den in Frage kommenden örtlichen Verhältnissen vertraut sind. Die Befähigung ist durch den Amtsvorstand formlos festzustellen und den Nachweis über die formlose Prüfung den Personalpapieren anzuschließen.

##### Agenten

(4) Bahnagenten können im Betriebsdienst gemäß § 17, dieser Vorschrift und als Schrankenwärter verwendet werden. Sie und ihre im Einvernehmen mit der Direktion heranzuziehenden Vertreter sind in ihren Dienstobliegenheiten vom Amtsvorstand formlos zu prüfen. Werden Bahnagenten und ihre Vertreter mit betriebsdienstlichen Aufgaben betraut oder als Schrankenwärter beschäftigt, so sind sie nach §§ 137 und 138 des Eisenbahngesetzes (in Verbindung mit § 45 BO) durch Handschlag an Eides Statt zur gewissenhaften Erfül-

### 3. část. Osobní záležitosti.

## § 20.

#### Výcvik a použití zaměstnanců.

(1) Pro službu dirigentů v dirigujících stanicích je třeba vybrati obzvláště spolehlivé úředníky, vyzkoušené pro službu výpravčích vlaků ve stanicích. Musí býti poučeni o nových povinnostech dříve, než začnou konati tuto službu.

(2) Ke službě vlakovodoucích na vedlejších tratích se zjednodušenou dopravní službou směji býti použiti jen průvodčí vlaků, vyzkoušení pro službu vlakovodoucích.

(3) Výcvik zaměstnanců, užívanych v místní dopravní službě, je třeba doplniti pokud toho vyžaduje služební potřeba. Výcvik — též výpravčích vlaků — se může omeziti na míru, danou místními poměry; rovněž mohou zaměstnanci, vyjímajíc strojvedoucí a řidiče motorových vozů, vykonávati službu jiné zaměstnanecké skupiny, i když nesplnili předepsané podmínky, jsou-li prakticky způsobilí a obeznámení s místními poměry. Způsobilost zjistí přednostá úřadu zkuškou způsobilosti; výkaz o zkoušce způsobilosti přiloží k osobním dokladům.

(4) Dražních agentů se smí užívati v dopravní službě podle

§ 17 tohoto předpisu a ve službě závorářské. Musí vykonati u přednosty úřadu zkušku způsobilosti ze svých služebních povinností, stejně jako jejich zástupců, určení v dohodě s ředitelstvím. Pověřili se dražní agenti nebo jejich zástupci dopravními úkony nebo obsluhou závor, zaváže je přednostá úřadu nebo jeho zástupce podle § 137 a 138 železničního zákona (v souvislosti s § 45 PR) místopřísežným

lung ihrer Dienstobliegenheiten vom Amtsvorstand oder seinem Vertreter zu verpflichten. Hierüber ist eine Verhandlung aufzunehmen und bei den Personalpapieren aufzubewahren.

## § 21.

**Verhältnisse der Bahnagenten.**

(1) Die Dienstobliegenheiten und sonstigen persönlichen Verhältnisse der Bahnagenten, deren Regelung im einzelnen entsprechend den örtlichen Verhältnissen den Reichsbahndirektionen überlassen bleibt, sind vertraglich festzulegen.

slibem k svédomitému plnění služebních povinností. O tom se sepiše doklad, jenž se uschová v osobních dokladech.

## § 21.

**Poměr drážních agentů.**

Ředitelství upraví podle místních poměrů podrobně služební povinnosti a ostatní osobní záležitosti drážních agentů; tato úprava se zajišťí smlouvou.

## 4. Abschnitt.

### Schlussbestimmungen.

#### § 22.

#### Ausführungsbestimmungen.

Die Direktionen stellen »Ausführungsbestimmungen« (AB) zu dieser Vorschrift für jede in ihrem Bezirk im vereinfachten Nebenbahndienst betriebenen Strecken auf.

## 4. část.

### Závěrečná ustanovení.

#### § 22.

#### Prováděcí nařízení.

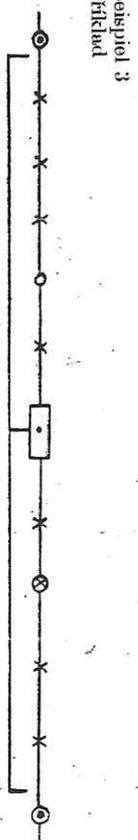
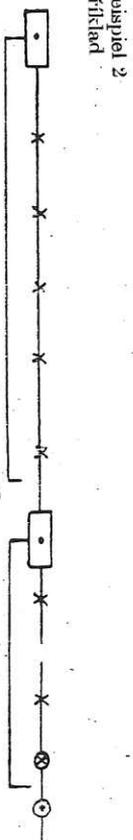
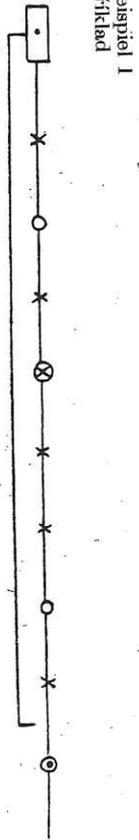
Ředitelství vydají k tomuto předpisu »Prováděcí nařízení« (PN) pro každou trať svého obvodu, na níž zavedla zjednodušenou dopravní službu.

**ANLAGEN**

**PŘÍLOHY**

Beispiele  
für die Gestaltung der Zugleistrecken

Príklad  
na usporiadaní dirigovaných traktí



Zeichenerklärung:  
Vysvetlivky

- = Zugleitbahnhof und zugeleitete Strecke
- ⊙ = dirigujei stanice a pridelená trať
- ⊗ = selbständige Betriebsstelle außerhalb der Zugleistrecke
- ⊗ = samostatná dopravná služebna mimo dirigovanou trať
- ⊗ = mit einem Betriebsbeamten besetzte Zuglaufstelle innerhalb der Zugleistrecke
- ⊗ = traťová služebna na dirigovanej trati, obsadená dopravným zamestnancom
- x = mit einem Agenten besetzte Zuglaufstelle innerhalb der Zugleistrecke
- x = traťová služebna na dirigovanej trati, obsadená agentom
- = unbesetzte Zuglaufstelle innerhalb der Zugleistrecke
- = neobsadená traťová služebna na dirigovanej trati

Protektoratsbahnen Böhmen und Mähren  
Protektorátní dráhy Čech a Moravy

Eisenbahndirektion ..... Prag  
Kreditstiftung drah ..... Praha  
Betriebsamt ..... Großfeld  
Provozni úřad ..... Velké Pole

Fernsprechbuch

für die

mit einem ..... besetzte  
Betriebsbeamten  
Agenten

unbesetzte  
Zuglaufstelle

Planname

Telefonní zápisník

pro traťovou služebnu

obsazenou ..... dopravním zamestnancom  
agentem

neobsazenou

Planname

Meldungen an den Zugleichbahnhof ..... *Lubna* — *Lubna* .....  
 Hlášeni dirigující stanici  
 Vom Zugführer oder Agenten an den Zugleichbahnhof gemeldete Ankünfte besagt, daß Weichen und Strecken in Ordnung sind  
 Hlášeni vlakovodného nebo agenta dirigující stanici, že vlak přijel, dokazuje, že výměny a trati jsou v pořádku

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
	Zug Vlak	nach (ferschrift, Abkürzung) do (telegraf. zkratka)	U h Ankunftzeit M m Doba příjezdu	U h Genehmigte Abfahrzeit M m Schválená doba odjezdu	U h Abgabe des Abläutesignals M m Zvonková návště dána	U h Zug hat <i>Planian</i> verlassen M m Vlak odjel z <i>Planiny</i>	Name des Meldenden — Hlášitel	Auf- sichts- de- anier, Agent oder Zug- führer Dozorčí úředník agent nebo Vlak- vedoucí	Auf- sichts- behandler oder Agent	Auf- sichts- behandler	Name des Zugleiters Jméno dirigenta	
151 V	8073	Lb	18 29				Los			Krasl		18 30 von Pl. an Lb. Z 8073 hat zu Gf. 1. Fahrstr. für Z. 765 n. Gl. 2. Frei- Weichen stehen rechl. Zl. Los
	765		18 46	18 47	18 46		Horvit			Kr		18 30 z Pl. do Lb. el. 8073 stojí na kol. 1. Jízdn. vedení pro vl. 765 na kol. 2. volná, výměny jsou spřa- ně pos. Vln. Los
	8073	Lb		18 59	18 58		Hle			Kr		
	766	Ze	20 50	20 51	20 49	20 52	Hle	Hle		Kr		
	768	Sk	20 58	20 59	20 58		Hle			Kr		

Protektoratsbahnen Böhmen und Mähren  
 Protektorátní dráhy Čech a Moravy  
 Eisenbahndirektion *Prag* Zugleichbahnhof *Lubna*  
 Ředitelství drah *Praha* Dirigující stanice *Lubna*  
 Betriebsamt *Großfeld*  
 Provozní úřad *Velké Pole*

Zugmeldebuch

für die eingleisige Strecke

Záznamník pro ohlašování vlaků

na jednokolejně trati

von *Lubna* bis *Zenitz*  
*Lubný* do *Zemice*  
 begonnen den *15. Mai* 19*44*  
 začáto *15. května*  
 abgeschlossen den *19*  
 skončeno

Dieses Buch enthält *50* Blätter.  
 Tato kniha má *50* listů.

Vorbemerkungen

Poznámky

Dies Zugmeldebuch b ist das Spiegelbild des Zugmeldebuchs a. Der Fahrtriensticker auf dem Zuggleichbahnhof kann also durch Verwendung des in Frage kommenden Vortrucks das Zugmeldebuch nach der Wirklichkeit orientieren.  
 Zaznamník pro ohlašování vlaků b je zrcadlovým obrazem záznamníku pro ohlašování vlaků a. Výmarný vlakový stíček na stanici může při použití příslušného úskopisu položit záznamník pro ohlašování vlaků tak, aby předtisk odpovídá skutečnosti.  
 Mit Betriebsamt besetzte Zugtaustellen mit Einheitszeichen sind durch ein rotes „D“ zu kennzeichnen, „D“ und Hinzufragen der Stunden.  
 Neobsazené tratové stážby označí se ><, tratové stážby, jež nejsou obsazeny v určitém hodině, označí se písmenem „n“ a uvedou se hodiny.  
 Den Eingang der Meldung vom diesem Stellen „Zug hier“ Einheitszeichen „D“ eintragen. Die gemeldete Zeit, wann der Zug die Zugtaustelle verlassen hat, trägt der Zugleiter über der gemeldeten Abfahrzeit ein.  
 Hlášení těchto stážeb, „Vlak zde“ vjezdové návěstidlo postaveno na „Státi“ „osvědčí“ dirigent tím, že mal ohlášením dohon příjezdu poznamení „D“. Ohlášením dohn, kdy vlak opustil ohlašovací stážbu, zapíše dirigent nad dohn ohlášeného odjezdu.  
 Die unbesetzten Zugtaustellen sind durch >< zu kennzeichnen, nur stundenweise unbesetzte durch ein „n“ und Hinzufragen der Stunden.  
 Neobsazené tratové stážby označí se ><, tratové stážby, jež nejsou obsazeny v určitém hodině, označí se písmenem „n“ a uvedou se hodiny.  
 Die Spalten „an“ und „ab“ des Zuggleichbahnhofs sind bei allen ihn betreffenden Zügen anzufüllen.  
 Sloupce „přij.“ a „odj.“ v dirigující stanici vyplňují se u všech vlaků, kteří tam přijíždějí nebo odjíždějí.

Lubin — Lubina

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Festschrift, Zugmeldeverfahren Telegr. ablassender Vlokn				Zugbahnmeldungen										
Annahme von Zugleitbf oder selbst Betriebsst Prijeti dirigujući stanici nebo samost. doprav. služeb.				Lubin Lubina		Milsch Milič		<del>Nekberg Nový Hrad</del>		Ostrogen Ostrohy u. n. 2100—700		Planian Planiana		
15/V	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m
8072	21	57	18 05	22 16	18 07				18 38	18 44				
8076	20	53		21 15					20 29	20 29				
766	21	21	20 18	21 34	20 20	20 27	20 28		20 41	20 42	20 43		20 52	20 51
768			20 33		20 36	20 42	20 43		20 52	20 53		20 58	20 59	
Rückmeldung Odhláška														
Tag — Dne Zug Nr. — Vlak čís.														

Lubin — Lubina

23	22	21	20	19	18	17	16	15	14
eingetragen durch zapsal		Zugbahnmeldungen							
Lubin Lubina		Milsch Milič		<del>Nekberg Nový Hrad</del>		Ostrogen Ostrohy u. n. 2100—700			
Kr	Kr	Kr	Kr	Kr	Kr	Kr	Kr	Kr	Kr
18 30 von Pl. an Lb. Z. 8073 hdl. in Gl. I. Febrstr. für Z. 765 u. Gl. 2	Kr	21 11	19 22	19 15	19 14	19 50	19 24	19 18	19 11
frei, Weichen stehen richt. Zf. Los 18 30 z Pl. do Lb. Pl. 8073 hdl. mit Gl. 1.	Kr	19 22	19 15	19 14	19 50	19 24	19 18	18 58	18 56
Jízdní cesta prosl. 765 na kol. 2 vohrad, východní jsou správn. post. Vln. Los	Kr	22 23						18 57	18 56

Zenitz — Zenice

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Zprávy o jízdě vlaků								eingetragen durch zapsal	
Rudhain Rudhany		Sternsch Sternž D		<del>Travník Travník</del>		Vrchná Vrchná			
U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m
19 52	20 15	20 29	21 23	21 30	21 35	21 47	22 00		
		D	20 07			20 36	20 56		
			20 59	D		21 21	21 22		
			20 57	20 58	21 06	21 07			
			21 06	21 07					
Meldungen und Vermerke Hlášení a záznamy									
Tag — Dne Zug Nr. — Vlak čís.									

Zenitz — Zenice

13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
Zprávy o jízdě vlaků										Rückmeldung Odhláška		Annahme von Zubleitbf oder selbst Betriebsst Prijeti dirigujući stanici nebo samost. doprav. služeb.	
Planian Planiana		Rudhain Rudhany		Sternsch Sternž D		<del>Travník Travník</del>		Vrchná Vrchná				15/V	
U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m	U h	M m
18 59	18 29			17 55	17 45	D				17 46	16 51	8073	
18 47	18 46			18 29	18 28	D				18 30	17 50	765	
				19 14	D					19 15	18 33	8075	
				21 40								769	

Protektoratsbahnen Böhmen und Mähren  
Protektorátní dráhy Čech a Moravy

Eisenbahndirektion ..... Zugleitbahnhof  
Reichsbahndirektion ..... Dirigujiel stanice  
Betriebsamt .....  
Provozni úřad .....

### Zugmeldebuch

für die eingleisige Strecke

### Záznamník pro ohlašování vlaků

na jednokolejné trati

von ..... bis .....  
z ..... do .....  
begonnen den ..... 19 .....  
                  zacáto ..... 19 .....  
abgeschlossen den ..... 19 .....  
                  skončeno ..... 19 .....  
Dieses Buch enthält ..... Blätter.  
Tato kniha má ..... listů.

### Vorbemerkungen Poznámky

Das Zugmeldebuch b ist das Spiegelbild des Zugmeldehefts a. Der Fahrleitersleiter auf dem Zugleitbahnhof kann also durch Verwendung des in Frage kommenden Vordruckes das Zugmeldebuch nach der Wirklichkeit orientieren.  
Záznamník pro ohlašování vlaků b je zrcadlovým obrazem záznamníku pro ohlašování vlaků a. Výpravčí vlaků v dirigujiel stanici může při použití příslušného tiskopisu položiti záznamník pro ohlašování vlaků tak, aby předtisk odpovídá skutečnosti.  
Mit Betriebsbeamten besetzte Zugleitstellen mit Einfahrtsignalen sind durch ein rotes „D“ zu kennzeichnen. Traktové službu s vjezdovými návěstidly, obsazené dopravním zaměstnancem, se označí červeným „D“.  
Die Bildung der Meldung von diesen Stellen „Zug hier, Einfahrtsignal auf „Haltegestelle“ bescheinigt der Zugleiter dadurch, daß er über der gemeldeten Ankunftszeit ein „D“ einträgt.  
Hlášení těchto službu „Vlak zde, vjezdové návěstidlo postaveno na „Stánek“, osvědčí dirigujiel tím, že nad ohlášenou dobou přifiguruje poznámkou „D“.  
Die unbesetzten Zugleitstellen sind durch >< zu kennzeichnen, nur stundenweise unbesetzte durch ein „r“ und Hinzufigen der Stunde.  
Neobsazené traktové službu označí se ><, traktové službu jež nejsou obsazeny v určitých hodinách, označí se písmenem „r“ a uvést se hodiny.  
Die Spalten „an“ und „ab“ des Zugleitbahnhofs sind bei allen ihn betrieblen Zügen anzufüllen.  
Sloupce „přij.“ a „odj.“ v dirigujiel stanici vyplňují se u všech vlaků, které tam přijíždějí nebo odjíždějí.

28		27		26		25	24	23	22	21	20	19	18	17	
Zuglaufmeldungen															
eingetragen durch zapsal															
U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.	
M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m	

Meldung und Vermerke  
Hlášeni a záznamy

16		15		14		13		12		11		10		9		8		7		6		5	
Zprávy o jízdě vlaku																							
U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.	
M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m	
U h		M m		U h		M m		U h		M m		U h		M m		U h		M m		U h		M m	
Rückmeldung Odhláška		Abgabe des Abläutsignals Zvonková návěst dána		Annahme von Zugleitbf oder selbst Betriebsst		Přijetí dirigujiící stanici nebo samost. doprav. služeb.																	
Tag — Dne Zug Nr — Vlak čís.																							

Fernschrift Zugmelde-  
verfahren  
Telegr. odhlásování vlaku

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15			
Zuglaufmeldungen																															
U h		M m		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.	
M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m			
Annahme von Zugleitbf oder selbst Betriebsst		Přijetí dirigujiící stanici nebo samost. oprav. služeb.		Rückmeldung Odhláška																											
Tag — Dne Zug Nr — Vlak čís.																															

Fernschrift Zugmelde-  
verfahren  
Telegr. odhlásování vlaku

16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27	
Zprávy o jízdě vlaku																							
U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.		U h		ab. odj.		U h		an. pñj.	
M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m		M m	
U h		M m		U h		M m		U h		M m		U h		M m		U h		M m		U h		M m	
eingetragen durch zapsal		Meldung und Vermerke Hlášeni a záznamy																					
Tag — Dne Zug Nr — Vlak čís.																							

Meldung und Vermerke  
Hlášeni a záznamy





